

5-1-1932

The Language of the Santa Fe Trader

Kathleen McKee Brophy

Follow this and additional works at: https://digitalrepository.unm.edu/engl_etds



Part of the [English Language and Literature Commons](#)

Recommended Citation

Brophy, Kathleen McKee. "The Language of the Santa Fe Trader." (1932). https://digitalrepository.unm.edu/engl_etds/112

This Thesis is brought to you for free and open access by the Electronic Theses and Dissertations at UNM Digital Repository. It has been accepted for inclusion in English Language and Literature ETDs by an authorized administrator of UNM Digital Repository. For more information, please contact disc@unm.edu.

UNIVERSITY OF NEW MEXICO-UNIVERSITY LIBRARIES



A14428 112476

LANGUAGE OF THE SANTA FE TRADER

The language of the Santa Fe
trader .

Brophy, Kathleen McKee

378.789 Un30br 1932

BROPHY

1932

ZIM

CSWR

Th/Ds

ZIM CSWR

Th/Ds

378.789

Un30br

1932

378.789

Un 3.0 br

1932

LIBRARY
of
THE UNIVERSITY OF
NEW MEXICO



CLASS ^{XX}378.789 BOOK ^{Um}30br
1932

36136

THE LANGUAGE OF THE SANTA FE TRADER

BY

Mrs. William A. Brophy

A thesis submitted in partial fulfillment of requirements for the Degree of Master of Arts in English

University of New Mexico

1932

UNIVERSITY OF
NEW MEXICO LIBRARY
ALBUQUERQUE, N.M.

UNIVERSITY OF
MICHIGAN LIBRARY
ANN ARBOR, MICH.

XX
378.789
Un 30br
1932

TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS	
Chapter	
I. INTRODUCTION	1
II. PURPOSE	8
III. CRITICAL STUDY	11
PREFACE TO GLOSSARY	22
GLOSSARY.....	24
BIBLIOGRAPHY.....	105

11/5/32 Pictor 1.50

cert of
HOC-11
2001

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

cert of
HOC-11
2001

.....

THE LANGUAGE OF THE SANTA FE TRADER

Introduction

Go play with your towns you have built of blocks,
The towns where you would have bound me!
I sleep in my earth like a tired fox,
And my buffalo have found me.

Ballad of William Sycamore, Stephen Benet

The trace to Santa Fe, trudged for half a century by restless adventurers, has disappeared in the waving grama grass. The slow creaking wagons, the wheezing ox teams, the shouting, singing mountain men, have been subdued by the roar of modern traffic. The voyageurs, traders, Neds, ciboleros, and trappers have followed the Trail - into oblivion.

The French were the first people, other than the established Spanish traders of Mexico, to venture trading with the Spanish and Indian settlements on the Rio Grande. Various forays were made into the Spanish territory in the early eighteenth century, but the exact nature of these journeys is unknown. It is officially stated that in 1748

The French traded with the Comanche Indians at a place called Cuartelejo, in the vicinity of Mora, New Mexico.¹ In 1739 an expedition reached Santa Fe, headed by the Mallet Brothers, but the purpose of their journey is not clear. The first expedition, for trade alone, to reach Santa Fe was made a short time before 1763.² During the French and Indian war trade was interrupted, and by the Treaty of Paris in 1763 was stopped. By this treaty the French ceded all territory east of the Mississippi to England, and all French territory west of the Mississippi to Spain. Thus the French were removed from the vicinity, and French trade was over.

Americans first became interested in trading in the Spanish territory in the early nineteenth century. When Louisiana was purchased in 1803, many men ventured into Louisiana and the Spanish land to trade and to trap. Pioneers in trading attempted to establish favorable relations with the Spanish provinces, but the Spanish discouraged their ventures by confiscating goods and imprisoning the traders. These first traders failed to make any profits, but they did discover that there was a profitable

¹Twitchell, Leading Facts of New Mexico History, V.1. note 443, p. 432

²ibid., II, 92, 93.

The French... the... the...

called... the... the...

In 1779... the... the...

called... the... the...

clear... the... the...

under... the... the...

from... the... the...

first... the... the...

French... the... the...

British... the... the...

to... the... the...

and... the... the...

American... the... the...

Spanish... the... the...

Portuguese... the... the...

English... the... the...

Italian... the... the...

German... the... the...

the... the... the...

pro... the... the...

the... the... the...

the... the... the...

the... the... the...

the... the... the...

the... the... the...

market in New Mexico for American products, and their stories tempted others to try trading. In 1806 Pike was sent to the Southwest, supposedly to make a survey of American possessions in northwestern Louisiana.

However, he went to Santa Fe. In 1821 Becknell made a successful journey to Santa Fe, and succeeded in trading his goods without confiscation. He not only proved that trade with Santa Fe could be very lucrative, but he blazed the Santa Fe Trail, which was thereafter followed. He has been called the father of the Santa Fe Trail.

From this time until 1880, the trade to Santa Fe was economically successful, and increased from \$15,000 to \$450,000 in 1843, with a proportionate increase in the years following.¹ In 1860 the cost of hauling freight from the Missouri River border to New Mexico and contiguous territory was over \$5,400,000.²

The traders started from St. Louis in the early days of the Trail, but later they went farther up the Missouri River to embark, until Fort Leavenworth, north of Kansas City, was found to be the most advantageous starting point. From Fort Leavenworth there were two well traveled routes to Santa Fe. The trail chosen depended on the weather,

¹Twitchell, Op., Cit., II, 134.

²Bradley, Story of the Santa Fe. p.48

Indians, and the type of cargo. The trail first used was the Bent route, which followed the Arkansas River from Great Bend, Kansas, to Bent's Fort near Las Animas, Colorado; then along the Purgatoire River to Raton Pass, through Las Vegas or Taos, thence to Santa Fe. The most favored trail, because it was shorter, passed through Council Grove, Kansas, to Cimmaron Crossing, on the Arkansas River, across the plains to Fort Union and Las Vegas, New Mexico and on into Santa Fe. In the late sixties and seventies, the eastern terminus of the Trail moved farther west, because of the construction of the Kansas Pacific and the Atchison, Topeka and Santa Fe Railroads. As the railroads moved west, the end of the railroads became the beginning of the Trail. In the late seventies the Trail extended only from points in New Mexico to Santa Fe, until in 1880 the railroad reached Santa Fe.

The sixty years that the Trail existed are for the Southwest as romantic as any in American history. The men who traveled the Trail, the life they led, their customs and language, have made an indelible impression on the Southwest. They tied their own traditions to those of historic Santa Fe. Thus, New Mexico has a wealth of legends and customs not only of the Indian and Spanish civilizations but also of the Santa Fe traders. No one who has lived in New Mexico, nor even a casual observer who has seen the traces of

Indefinite, and the only one of its kind in the world
was the "Sphinx" of the "Sphinx" of the "Sphinx"
Lionel Lincoln, the "Sphinx" of the "Sphinx"
Colorado; the "Sphinx" of the "Sphinx"
through the "Sphinx" of the "Sphinx"
"Sphinx" of the "Sphinx" of the "Sphinx"
donnell, the "Sphinx" of the "Sphinx"
river, the "Sphinx" of the "Sphinx"
rested on the "Sphinx" of the "Sphinx"
several, the "Sphinx" of the "Sphinx"
not, the "Sphinx" of the "Sphinx"
the "Sphinx" of the "Sphinx" of the "Sphinx"
road, the "Sphinx" of the "Sphinx"

be the "Sphinx" of the "Sphinx"
extra, the "Sphinx" of the "Sphinx"
in 1880, the "Sphinx" of the "Sphinx"
the "Sphinx" of the "Sphinx" of the "Sphinx"
Sphinx, the "Sphinx" of the "Sphinx"
Sphinx, the "Sphinx" of the "Sphinx"
who traveled the "Sphinx" of the "Sphinx"
and the "Sphinx" of the "Sphinx" of the "Sphinx"
west, the "Sphinx" of the "Sphinx" of the "Sphinx"
Sphinx, the "Sphinx" of the "Sphinx" of the "Sphinx"
Sphinx, the "Sphinx" of the "Sphinx" of the "Sphinx"
also, the "Sphinx" of the "Sphinx" of the "Sphinx"
Sphinx, the "Sphinx" of the "Sphinx" of the "Sphinx"

this period still lingering in the quaint towns, can escape the romance of the civilization that existed before the arrival of the railroad.

✓ Popular parlance characterizes the pre-railroad period as the time when "men were men". This expression, tainted as it is with slang, and the stigma of various connotations of raillery, is bluntly true. Many of the men who followed the Trail were unvarnished, often uncouth, but genuine. They were of many races, and from all classes of society. The names of the men who followed the Trail indicate that there were English, French, Spanish, Mexicans, half breed Indians, Negroes, and various combinations of American stocks. There were the fugitives from justice, known only as "Sam" or "Pete"; men who fled from unpleasant conditions at home to trap or trade in the West for the rest of their lives; men who went over the Trail for their health; men from good old eastern families who were tempted by the profits of Santa Fe trading, such as Josiah Webb; distinguished travelers who went over the Trail for adventure or for "copy", as Ruxton; boys who ran away from home, called by the romance of the Trail, as Kit Carson, or Garrard, (who, however, had the permission of his wealthy family). I should, perhaps, not confine my statements to men; for women, although in the minority, played the important

part that minorities usually play. Susan Magoffin, a well educated, sensitive girl, accompanied her wealthy trader husband over the Trail on her honeymoon. Many women came with their husbands to find a new home in the West. Trappers found that Indian women made life much more comfortable on the long, lonely trapping trips; so they married them, under one convention or another, and they were seen following meekly in the wake of the trapper husband. Last, but not least, was the famed negro cook, Charlotte, at Bent's Fort, whose cooking was dreamed of by followers of the Trail for days before the Fort was reached. However, from whatever type of society they came, the traders led a strenuous life. They came down to bare essentials, and enjoyed it. Many of the traders became intense individualists; they gloried in their freedom from all restraints of society; they hated towns and the people in them. The self control and abstemious habits of some of the traders stand out sharply against the unlicensed conduct of the majority. They all possessed that rare combination of insouciance, honesty with themselves, and realism in their view of life. Money was hard to earn; yet a whole winter's savings were spent in one night, with gayety and recklessness. Food was usually at a premium; yet the traders generously gave their last store to the less fortunate. They killed men without thinking, and forgot it;

1

because both were necessary. They practiced chicanery temerarioulsy; it was an element of trade. With all the seeming contradictions of character, they were men with no shadow of pretense. They made a country, formed an unwritten code of conduct, and created a hardy language.

The language of the Trail was like the men who spoke it. It was terse, blunt, colorful, and vigorous. The majority of the traders were fettered as little with the rules of formal grammar as they were with the conventional rules of conduct. They said what they wanted to say with the fewest and most effective words. Many new words were coined, slang was used, orthodox words acquired new meanings, descriptive words of many origins connoted an entire history. "Green River" meant not only a hunting knife made at Green River, and bearing that trade mark, but it meant to kill by thrusting the knife in to the trade mark, far up the blade. Absence of restrictions allowed the language to grow and change rapidly. It has proved to be an effective language; for many of the words used by the traders are in use in the Southwest today.

The author's interest in the language of the Santa Fe trader has been aroused By Dr. T. M. Pearce. He has not only given valuable suggestions, criticism, and technical assistance, but his enthusiasm over the project has been a constant inspiration.

THESIS PURPOSE

The purpose of this study is to give a general survey of the language most commonly used on the Trail, and to establish the identity of a colloquial trader speech, the product of the Santa Fe Trail and of the Santa Fe trade. To accomplish this purpose, a glossary of terms is submitted, prefaced by a discussion of the language sources, and a critical survey of the characteristics of the trader speech. Necessarily, a study of this length must be more of a survey than a comprehensive treatment of the subject.

The words have been taken from two sources: 1. from books and diaries written by men who followed the trail; 2. words jotted down during conversations with men who were traders in the later days of the trail. I have felt these conversations to be a check on the written materials, and an indication that the language of the Trail was not ephemeral. Some study of the dialect of the cowboy, and knowledge of the present language of the Southwest, shows that the language of the trader has to some extent been incorporated into present usage.

The purpose of this study is to conduct a survey of the literature on the topic of the study, and to provide a comprehensive review of the literature on the topic of the study. The study is organized into three main sections: a review of the literature, a description of the study, and a discussion of the results. The review of the literature is organized into three main sections: a review of the literature on the topic of the study, a review of the literature on the topic of the study, and a review of the literature on the topic of the study. The description of the study is organized into three main sections: a description of the study, a description of the study, and a description of the study. The discussion of the results is organized into three main sections: a discussion of the results, a discussion of the results, and a discussion of the results.

The language of the trail was derived from four major sources: I. American; II. Spanish; III. Indian; IV. French. The most widely used language of the trail was American, as most of the traders were of American origin. Many of the words were used in the orthodox way, as they are used today. It is futile to attempt to include such words, as they are in general use throughout the United States. Some standard Americanisms, hardworked in the Southwest, and a few of the dialect forms are presented in the glossary, but in the main I have attempted to collect words that are peculiar in form, usage, or meaning to the Southwest. Spanish was quite generally used on the Trail, and in the dealings of the traders. I have included in the glossary Spanish words which from their frequency indicate general usage, whether they were Castilian, Mexican or New Mexican, or Anglicized forms. Few Indian words were used in comparison to the bulk of the language. French was widely used on the Trail by the French voyageurs, but comparatively few words came into general usage.

I have arbitrarily divided the four large groups of words into various subdivisions for the purpose of clarity and ease in tracing sources. The American English divisions are as follows:

1. Words of general American English and special

American dialects popular in the Southwest.

2. Words of conventional English form, given new meaning in the Southwest.

3. New coinages and slang in English words peculiar to the Southwest.

Spanish words incorporated into the Southwest language have been divided into:

1. Standard Spanish forms, i. e. Castilian, preserving their Spanish meaning.

2. Standard Spanish forms with new meanings in the Southwest.

3. Mexican or New Mexican words of distinctive Southwest form and meaning.

4. Anglicized Spanish and Mexican words of distinctive regional form.

French words have been divided into:

1. Pure French forms adjusted to new meanings by new contacts on the Trail.

2. Anglicized French adjusted to the Trail in sound and sense by English usage.

Indian words although few in proportion to the population especially in New Mexico, are considered separately, although the phonetic transcription may bear evident English or Spanish characteristics.

CRITICAL SURVEY OF THE LANGUAGE OF THE TRAIL

The American-English language used on the trail, considered as a whole, has several distinctive characteristics. Its terseness and vigor are shown by such blanket terms as:

1. "To noon", meaning to make a noon camp, with all the activities that would be concerned in such a stop, as unharnessing horses, building a fire, cooking a meal, and starting on again.
2. "Catch up", meaning harnessing the horses, hitching them to the wagons, collecting blankets and other trappings, and making everything ready for departure.
3. "Fall to", meaning not only to begin eating, but also an invitation to eat with the party.
4. "Go wolfing", meaning to leave the bodies of persons or animals on the prairie for the wolves to eat.

...the most common...
...considered as a whole...
...fables...
...planets...

1. "To noon",...
...with all the...
...concerned in...
...my horse, and...
...best, and...

2. "Get up",...
...situated than...
...elements and...
...everything...

3. "Fall to",...
...and, but also...
...the party.

4. "Go willing",...
...of persons or...
...the wolves...

As is the case where speech is colloquial and free from academic restriction, there is a tendency to use parts of speech interchangeably. Nouns were used for verbs, i. e. "to noon"; adjectives were used as nouns, i. e. "black-tail" for black tailed deer; verbs were employed as nouns, as "cut off" for a short route.

The descriptive quality of the language is shown in such words as:

make tracks, to hurry
 meat-bag, the stomach
 pop-gun, a worthless gun
 to raise hair, to scalp
 Taos lightnin', whiskey
 black water, coffee
 false pond, a mirage

Some of the descriptive words show a dry, pointed humor. Such humor lies in the following metaphorical terminology:

goat, for antelope
 doll-rags, for cloth and clothes
 to be sold
 to tickle fleece, that is to scalp
 to shake, ague, or to be subject to
 the ague

As the first of the series...

free from... the...

to the... the...

used for... the...

as... the...

various... the...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

Many words and phrases are so colored by the environment and occupations of the traders that they are almost unintelligible unless this background is understood. "If your stick floats that way", means, if that is your intention or purpose. The phrase arose from beaver trapping. A long stick was attached to the beaver trap by a thong. This stick floated on the water, so that if the beaver pulled the trap for some distance, the trap and beaver could be found by means of the stick. If your stick floated in a given direction you could find the beaver, which was your purpose; hence arose the phrase "if your stick floats that way."

When the animals on the Western prairies have become very fat in the early summer, they lose their long winter hair, and in its place comes a fine soft coat, resembling seal skin. Observation of this led to the phrase, "seal fat" which means very fat.

Antelopes, called goats by the traders, instead of running as most prairie animals do, move by a series of lightning like bounds. They were probably the fleetest of all animals observed by the traders. Consequently, to indicate great speed, the traders coined the phrase "quick as a goat can jump."

Many words and phrases are in italics, but the text is mostly illegible due to extreme fading. The text appears to be a philosophical or scientific treatise, possibly discussing concepts like "direction", "purpose", "means", "distance", "water", "seal", "Antelope", "running", "lightning", "of all animals", "to indicate", and "only as a".

I. AMERICAN-ENGLISH

1. Words of general American English and of special American dialects popular in the Southwest.

Words under this classification are those used generally by certain, but not by all, classes of people in the United States. It has been impossible definitely to assign their origin to any particular area, as the American Dialect Dictionary¹ has not yet been published. In order to indicate to some extent their possible source, some classification has been made. This has been done largely on the basis of the previous residence of the persons using the term. This is inaccurate, for most of these men were wanderers, and their vocabularies may be as much acquired as native with them. Words which may be classed under this section are:

Bee-line, (Appalachian dialect), to go in a straight line.

Wheeler, (Southern), the horses nearest the wheel of the wagon.

Buck-ague, (Southern), nervousness when trying to shoot a deer.

Hopple, (general usage), a strap to confine horses' legs.

¹The American Dialect Dictionary is in preparation at the University of Chicago. cf. Dialect Notes for 1925, 1926, (V, 317-21, 371-74)

Gad, (Appalachian), goad
 Boodle, (general usage), graft, illegal fees.
 Shucks, (Appalachian), inconsequential amount.
 Chaffer, (New England), to haggle, over trade.
 Heft, (Southern and Eastern), weight.
 Ned, (Appalachian), bacon or salt pork. As bacon
 and salt pork were the predominant meat of the
 Soldiers, the United States soldiers were
 called Neds.

Strike, (general usage), a rolisterous or strong man.

2. Conventional English words given new meaning
 in the Southwest.

Illustrations of these are:

False-pond, a mirage

Beaver, money

Catch-up, prepare to leave

Doin's, food

Possible, a bag for the trader's personal possessions

Cow Wood, buffalo chips

Make meat, to kill animals for food

Round up, to gather animals together

Grit, a brave man, a friend

Fixin', custom, convention

Shine, compare

3. New coinages and slang in English words peculiar

3. New collocations and analogies in English word-building
Shine, compare
Tinker, custom, conversation
Gift, a brave man, a friend
Round up, to gather animals together
Take next, to kill animals for food
Now Wood, white chips
Possible, a way for the trader's personal transactions
Doin's, food
Catch-up, prepare to leave
Bever, money
Paise-pend, a village
Illustrations of these are:
In the Southwest.
2. Conventional English words given new meaning
Stirke, (general usage), a politician or strong man.
called Neta.
Soldiers, the United States soldiers were
and salt pork were the predominant food of the
Ked, (Apalachian), season or salt pork. The canon
Halt, (Southern and Eastern), wait for.
Carter, (New England), to haggle, over trade.
Stirke, (Apalachian), incoherent and noisy.
Goodie, (general usage), craft, illegal fees.
Ked, (Apalachian), good

to the Southwest.

Galena pills, bullets

Gut shot, wounded

Gone beaver, to be disconsolate, to be worried

Tickle fleece, to scalp

Greenhorn, a person new to the West

To raise hair, to scalp

Bull pen, a large room for prisoners in a jail

Old hoss, a term used in comraderie

Some punkin, a person of importance

II. SPANISH

Spanish was frequently used on the Trail. Many of the traders learned Spanish, as it was a requisite for successful trading in Santa Fe. The most common Spanish words are used and spelled correctly by the traders; but there is a large group of words, less commonly used, or more difficult to spell, which is Anglicized in spelling. The Spanish words most commonly used are place names, names of objects for which there was no simple or expressive English equivalent, or names of activities in which the two peoples, Spanish and American, constantly intermingled, as dances, trade, and customs. Many of these words are now accepted forms in the Southwest.

to the Southwest.

Galena hills, hills

at shot, wounded

gone never, to be disassembled, to be

richa fesse, to seize

Greenhorn, a person new to the West

to raise hell, to scold

Bill ran, a large room for prisoners

Old man, a term used in conversation

Some punkin, a person of importance

II. SPANISH

Spanish was frequently used on the trail.

of the traders learned Spanish, as it was a necessity

for successful trading in Santa Fe. The most common

Spanish words are used and spelled correctly in the

traders; but there is a large group of words, less

commonly used, or more difficult to spell, which is

omitted in spelling. The Spanish words most common

ly used are place names, names of objects for which

there was no single or expressive English equivalent,

or names of activities in which the two peoples, Spanish

and American, constantly intermingled, as dances, games,

and customs. Many of these words are now accepted forms

in the Southwest.

1. Standard Spanish forms, i. e. Castilian.

These words, used correctly and having accepted Spanish meanings, are in the majority. Examples are:

Senorita, lady

Santo, a saint, or picture or statue of a saint

Burro, donkey

Pinon, species of conifer

Adobe, sundried brick

Vara, Spanish yard of thirty three inches

Palacio, palace of the governors

Plaza, square in the center of town

Lazo, rope for catching animals

Baile, dance

Mesa, table land

Corral, inclosure for animals

2. Standard Spanish forms with new meanings in the Southwest. These words have the correct Spanish form, but have changed in meaning because of changed conditions. Many of the changes are purely psychological, and there is really no formal change in the word itself. Examples of this type are:

Broncho, an untamed horse; Spanish, rough, wild.

Sala, dance hall; Spanish, sala, a salon, reception hall.

Llano, a plain or prairie; Spanish, llano, level ground.

1. Standard Spanish
These words, used in the
Spanish language, are the
Spanish words for
Banco, a bank
Estado, a state
Grupo, a group
Lugar, a place
Aldea, a village
Vista, a view
Indice, an index
Cinco, five
Lima, Peru
Lago, a lake
Dalia, a flower
Casa, a house
Cosecha, a harvest
2. Standard Spanish
In the following words, the
spelling has been changed to conform with the
rules of the Spanish language, but the
meaning is the same. The words are:
Banco, a bank
Estado, a state
Grupo, a group
Lugar, a place
Aldea, a village
Vista, a view
Indice, an index
Cinco, five
Lima, Peru
Lago, a lake
Dalia, a flower
Casa, a house
Cosecha, a harvest

Acequia, irrigation ditch; Spanish, acequia, aqueduct.

Jornada, a trip without water, specifically on the Trail the journey from the Cimarron Crossing to the first water near Las Vegas; Spanish, jornada, a one day journey.

Mansito, Christianized Indian; Spanish, mansito, tame gentle.

punche, tobacco; Mexican, punche, a form of poor tobacco.

Pueblo, Indian living in the pueblos; Spanish, pueblo, town.

3. Mexican or New Mexican words.

The mingling of the Spanish invaders with the conquered peoples of Peru and Mexico, corrupted the Spanish language. Some of these Spanish-Indian words were brought into the Southwest by the Spanish people from Mexico. Many of these Spanish-Indian words, now termed Mexican were used on the Trail. Examples of such words are:

Gerga, a coarse domestic fabric

Chili, or chili colorado, hot red peppers

Frijoles, Mexican beans

Cuna, a Cuban cradle dance

Coyote, species of the wolf family

Tortillas, corn pancakes

Tinaja, a Mexican water jar

acacia, flowering tree; Spanish, acacia.
acacia.

Acacia, a tree without water, specifically
on the trail the journey from the Chiriqui
Crossed to the first water near Las Vegas;
Spanish, Acacia, a one day journey.

Acacia, unidentified Indian; Spanish,
Acacia, Acacia.

Acacia, Acacia; Acacia, Acacia, a town of
Acacia.

Acacia, Indian living in the Acacia; Spanish,
Acacia, Acacia.

3. Mexican on New Mexican words.

The meaning of the Spanish Acacia with the
common people of Acacia and Acacia, corrupted the
Spanish language. Some of these Spanish-Indian words
were brought into the Southwest by the Spanish people
from Mexico. Many of these Spanish-Indian words, now
known Mexican were used on the trail. Examples of

such words are:

Acacia, a coarse domestic fabric

Acacia, or child Colorado, hot red peppers

Acacia, Mexican Acacia

Acacia, a Cuban Acacia Acacia

Acacia, species of the wolf family

Acacia, corn Acacia

Acacia, Acacia water jar

Chaparral, dwarf evergreen oaks

Gordo, a type of wheat cake

Metate, a grinding stone (a primitive grinding mill)

Sombrero, a Mexican hat

Jacal, an Indian hut

3. Anglicized Spanish or Mexican words.

Words Anglicized in spelling but similar or identical in meaning to the Spanish words, may to some extent be the result of inaccuracy by the writers of journals. Either through carelessness, inability to spell the unfamiliar Spanish words, or inaccurate audition of the words, an incorrect impression of Anglicization may be given.

(A) Spanish or Mexican words which are Anglicized in spelling, and have little or no change in meaning.

Lariat, a rope for catching animals; Spanish, la riata, a rope for catching animals.

Stampede, a general bolting of animals; Spanish, estampida, a general bolting of animals.

Lasso, rope; Spanish, lazo, rope.

Sposa, wife; Spanish, esposa, wife.

Mustang, a native bred, generally wild, horse; Spanish, mesteno, a wild horse.

Dobe, sun dried brick; Spanish, adobe, sun dried brick.

(B) Spanish and Mexican words which have been Anglicized in spelling, pronunciation, and are used as

slang or in raillery.

Calaboose, jail; Spanish, Calabozo, jail, often dungeon.

Cavvy, loose stock; Spanish, cavaigada, cavalcade.

Awerdenty, brandy; Mexican, aguardiente, brandy.

Vamoose, go away; Spanish, vamos, let us go, or we go.

Savvy, understand; Spanish, sabe, understand.

III. INDIAN

The Indian words occur very seldom in the speech of the trader. Savannah, meaning a treeless plain, occurs very frequently, but it may not be of Western Indian origin.

From "sá bā nā"
"a shek"!

Tombe, an Indian drum, is mentioned frequently, as these drums were used at the dances. Wickiups, Indian lodges, are mentioned. Words relating to Indian ceremonial, although frequently used in our speech today, were not used by the traders in any of the sources that I have studied.

IV. FRENCH

1. Pure French Forms.

Boise de vache, buffalo chips, cow wood.

Chef du voyage, leader of the expedition.

Cache, to conceal

Courier, special messenger.

2. Anglicized French Forms.

Bourgeois, owner of a fort; French, bourgeoisie, middle class.

Foffuraw, trifles; French, fanfaron, a flourish

Plew, fine beaver skin; French, plus, more.

Coup, a scalp, or a special deed of valor; French
coup, a buffet.

Plan, this is a copy of the original
copy, a copy of the original
copy, a copy of the original

LOCKY MT. BOND

EXPLANATION OF GLOSSARY

The words in the glossary have been arranged alphabetically, without regard to origin or source. If the word is evidently incorrectly spelled, it is first given as it appeared in the source, with the correct spelling in parenthesis after it. It is then listed a second time under its correctly spelled form. The part of speech is noted directly after the word. The language stock to which the word belongs is given next in parenthesis. Of the Castilian sources the author is sure; of the Mexican sources, generally certain. As has been mentioned before (cf. p. 14), in the case of English dialect areas the assignments are open to frequent fallacy. If a foreign word has been anglicized in spelling, or has been changed in meaning, the correct foreign spelling and meaning are given in the parenthesis with the origin of the word. The date appearing before the author and the book is the original date of the preparation of the manuscript or of the publication of the book in which the word occurred. The

name in capital letters is the name of the author, and the underlined words are the title of the book. A second date after the title of the book is the date of the edition used by the author, if the original edition was not accessible. The small Roman numerals are the chapter numbers of the book, and the Arabic numerals are the page number. A sentence is given from each source in which the word occurs, to show the variation of meaning, and to give some idea of the frequency of use.

name in capital letters is the name of the author,
and the underlined words are the title of the book.
A second page after the title of the book is the table
of the edition used by the author, if the original
edition was not accessible. The small Roman numerals
are the chapter numbers of the book, and the Arabic
numerals are the page numbers. A sentence is given from
each source in which the word occurs, to show the variation
of meaning, and to give some idea of the frequency of use.

GLOSSARY

adobe, n. (Spanish) sunbaked mud, sundried brick, or the clay soil from which the bricks are made.

- 1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 158

It centered, as it does now, about the plaza, but the plaza was almost treeless, flowerless, shadeless, an extent of hard-packed adobe in the dry season, of mud in the wet season.

adobe, a. (Spanish)

- 1844 WEBB Memoirs 28

aguardiente, n. (Mexican) brandy.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail x 153

... they went their way down to Las Vegas, where people drank copiously of aguardiente and stared at the Yankee woman who had come so far over such a perilous route;...

aguardiente, n. (Mexican) brandy

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 115

ague, n. (accepted usage) buck ague

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 5

Tom took out the bullet, and asked if either of us could claim it. Neither of us could, and we walked off satisfied that both of us had missed him, and must have had a spasm of "buck ague" at the moment of firing.

alcalde, n. (Spanish) mayor

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xlii 201

Here he was peaceably received by the alcalde and the people.....

alcalde, n.)Spanish) mayor

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
XV 183

EXTRACT

adobe, n. (Spanish) mud-brick
at the day of the
made.
1880 DURING THE

It contrasted with the
but was clear and
adobe, n. (Spanish) mud-brick
the first season of

adobe, n. (Spanish)
1880 DURING THE

agraduado, n. (Spanish) agreeable
1880 DURING THE

... they were then
people being
at the same time
a perfect

agraduado, n. (Spanish) agreeable
1880 DURING THE

same, n. (Spanish) same
1880 DURING THE

For look out
as could be
waited for
him, and
the moment of

adobe, n. (Spanish) mud-brick
1880 DURING THE

Here he was
and the people

adobe, n. (Spanish) mud-brick
1880 DURING THE
IV 188

a la Comanche, ph. (Southwest) ride handing on one side of horse.

1850 GARRARD Wah-To Yah and the Taos Trail (1927)

...jerking his mule around quickly, spurred her in a gallop, and diverging from the route at the same time motioning us to ride a la Comanche, with our bodies so that nothing is seen from the opposite side....

alegria, n. (Mexican) herb used to paint the face.

1915 RUXTON In the Old West (1924) VIII 284

... although coated with cosmetic alegria-an herb, with the juice of which the women of Mexico hideously bedaub themselves.....

alegria, n. (Mexican)

1928 VESTAL Kit Carson 83

all set, ph. (accepted usage) all ready

1928 VESTAL Kit Carson 16

But at last one teamster, quicker or more fortunate than the rest, sang out, "All set."

all's set, v. ph. (accepted usage) everything is ready

1905 THWAITES Early Western Travels I

Gregg Commerce of the Prairies 202 xix

Each teamster view with his fellows who shall be soonest ready, and it is a matter of boastful pride to be the first to call out, "All's set."

aparejos, n. (Spanish) saddles

1872 BOURKE Journal November 30.

Men employed fixing aparejos.

apishamore, n. ^(Apisham; Chippewa) (Mexican) saddle blanket.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)

I 12

Mr. St. Vrain and I, Folger and Chadwixk, and

Drinker and Bransford, each pair taking an apishamore, would collect our blankets full of fuel.

apishamore, n. (Mexican) saddle blanket made of buffalo calf skin.

1915 RUXTON In the Old West (1924) iii 102

apishamore, n. (Mexican) saddle blanket.

1850 VESTAL Kit Carson 9

appolas, adv. (French) cooking meat over a fire by means of sticks, lean and fat alternating.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) i 24

... at every mess fire pieces of meat were cooking in appolas; that is on a stick sharpened, with alternate lean and fat meat making a delicious roast.

aransel, n. (Spanish) tariff

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 12

The legal tariff on legal goods, would amount to from 1800 to 2500 dollars the wagon load, introduction duties and the interstate tariff or consumer duties, one third the "aransel" or import duties on all goods sold in each state.

arm to the teeth, ph. (slang) fully armed.

1908 CHRISTY Memoirs in The Trail Vol. I No. 8 15

Roma and I were armed to the teeth and spoiling for a fight.

arrieros, n. (Spanish) mule drivers

1930 DUFFUS Santa Fe Trail x 134

In Gregg's time the Mexican muleteers, or arrieros, worked for a wage of from \$2.00 to \$5.00 a month, and loved on corn and frioles plus what game they could shoot.

arroyo, n. (Spanish) often dry gully.

1872 BOURKE Journal November 23.

A deep arroyo on the right.

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...

arroyo, n. (Spanish) dry bed of stream
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 4

arroyo, n. (Spanish) bed of stream
1928 VESTAL Kit Carson 27

atole, n. (Mexican)
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 19

Baked pumpkin, wheat "gordos" and atole.

avance, v. (Spanish) get along, advance
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
ii 36

The oxen slipped on the muddy trail, the drivers uttering sacre and avances with more than the usual emphasis.

awerdenty, n. (Anglicized Mexican) whiskey
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xiii 172

I swar' you look tired; come in and take a horn- a little of the awerdenty- come- good for your stomach.

azotea, n. (Spanish) flat roof.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xvii 203

As I passed by an azotea, on which were two acquaintances.....

badger, v. (Accepted usage) ridicule.
1915 RUXTON In the Old West (1924) ix 319

He stood the badgering of the hunters with the most perfect good-humor, and said there never was such a book as that ever printed before.....

baile, n. (Spanish) dance.
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 168

Gregg gives the name of fando to the commoner sort, and baile to the more pretentious.

Arroyo, n. (Spanish) dry bed of stream
1904 JAMES J. WOOD Keweenaw 4

Arroyo, n. (Spanish) bed of stream
1928 VESTAL KAT GATSON 2V

Atole, n. (Mexican)
1844 JAMES J. WOOD Keweenaw 19

Baked pumpkin, wheat "gambos" and atole.

Avance, v. (Spanish) get along, advance
1850 GARRARD Wab-To-Yah and the Two Trail (192V)
xii 38

The oxen slipped on the muddy trail, the
drivers uttering-accents and advances with
more than the usual emphasis.

Average, n. (Anglicized Mexican) whiskey
1850 GARRARD Wab-To-Yah and the Two Trail (192V)
xiii 172

I swear! you look tired; come in and take a
horn-a little of the average- some- good
for your stomach.

Avocet, n. (Spanish) flat roof.
1850 GARRARD Wab-To-Yah and the Two Trail (192V)
xvii 208

As I passed by an avocet, on which were two
sagittarinas....

Badger, v. (Accepted usage) ridicule.
1915 BUXTON in the Old West (1924) ix 219

He stood the badgering of the hunters with
the most perfect good-humor, and said there
never was such a book as that ever printed
before.....

Balle, n. (Spanish) dance.
1930 DENNIS Santa Fe Trail xi 168

Great gives the name of lands to the common
sort, and balle to the more pretentious.

bandolin, n. (Spanish) mandolin.
1928 VESTAL Kit Carson 30

....and carried tossing above the heads
of the kneeling people to the music of
tom-tom, bandolin, guitar, amid the
clank of bells from the crumbling towers.

bandolin, n. (Spanish) mandolin
1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
12 ii

bandolin, n. (Spanish) type of mandolin
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 169

barbecue, v. (Anglicized-Peruvian chargui) to cook
over a slow fire in the open.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 241 v

.. numbers of buffalo are slaughtered, and the
flesh jerked, or slightly barbecued by placing
it upon a scaffold over a fire.

bark, n. (slang) scalp.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 35

They say he took the bark off the Shians
when he cleared out of the village with
old Beavertail's squaw.

bastonero, n. (Spanish) master of ceremonies
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 169

A functionary called the bastonero was master
of ceremonies.....

beaver, n. (slang) money.
1915 RUXTON In the Old West (1924) 99 xvii

"Ho, boys! hyars the deck and hyars the beaver"
(rattling the coin).....

bee line, ph. (Applachian) straight line.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 19

.. several of the thirty men struck a bee line
for the river, four or five miles distant.

cardinal, n. (Spanish) cardinal
1883 VISUAL AND TACTILE

...and carried down the river
of the forest, being most
common, cardinal, either
clank of bells from the convent.

cardinal, n. (Spanish) cardinal
1887 VISUAL AND TACTILE
12 11

cardinal, n. (Spanish) cardinal
1890 VISUAL AND TACTILE

cardinal, v. (Anglican) cardinal
over a slow fire in the open.
1895 VISUAL AND TACTILE
12 11

...numbers of birds in the
these birds, of which
it upon a scaffold over a

card, n. (Latin) card
1915 VISUAL AND TACTILE

They are as follows: card
who is dressed in the
old Beavertail's dress.

cardinal, n. (Spanish) cardinal
1890 VISUAL AND TACTILE

A functionary called cardinal
of cardinals.....

card, n. (Latin) card
1915 VISUAL AND TACTILE

"No, boys, I was the one who
(rattling the coin).....

bee line, ph. (Apprentice) bee line
1880 VISUAL AND TACTILE
12 11

...several of the boys
for the river, from the

belly-fleece, n. (Southwestern) thin layer of flesh on belly.

1928 VESTAL Kit Carson 160

That on the belly was known as belly-fleece.

big talk, n. (Southwestern) conference

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 224

Therefore after our big talk was concluded, and dinner dispatched, we again set out southward, in search of the Cimarron.

bison, n. (Anglicized - Spanish) buffalo.

1928 VESTAL Kit Carson 19

Soon after, dark masses showed on the plains ahead, and cries of "Bison! Cibola! Buggalo!" rang out along the train.

bit, n. (Southwestern) $12\frac{1}{2}$ cents.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 3

"Don't you want a bit to buy liquor?"

bite the ground, ph. (slang) die.

1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
5 viii

At every bullet the trappers fired
Some Injun bit the ground.

blacktail, n. (Southwestern) blacktail deer.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xx 244

Its more nor ten year since I've drawed bead on antelope and blacktail....

black-water, n. (Southwestern) coffee.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)

.. and though coffee, sugar, and tobacco, and other luxuries are high priced, and often purchased with a whole seasons trapping, the black-water is offered with a genuine free-heartedness,.....

blaze, v. (Southwestern) fire a shot.

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 37

The young greenhorn sees the goats runnin' up to him, and not being up to Injun ways, blazes at the first and knocks him over.

↓ bonanza, n. (Spanish)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 50

The only product beyond the immediate needs of the people, were wool....a few furs..... and the products of the gold mines, which did not amount to more than \$200,000 dollars a year, when in bonanza and very seldom to anything near that amount.

↓ bois de vache, n. ph. (French) buffalo chips.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 11

We encamped on a slope, using bois de vache for want of better fuel.

↓ boodle, n. (accepted English)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 146

....the custom house officers were notorious for their rascality and cunning in drawing strangers into their foils for the purpose of collecting boodle.

↓ boodler, n. (accepted English)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 147

This would have caused us sufficient detention with the expenses of fifty men and 500 animals to have enabled them to demand a large sum by way of boodle, or "consideration" for our release. We were fortunate enough not to be drawn into any compromise.....and felt the next morning in high spirits, and the boodlers mortified.....

↓ bosque, n. (Spanish) woodland.

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 196

A second feed of corn was given them, and they were turned into the bosque to pick up what they could find in the way of grass, sprouts, etc.

Class 7. (Southwestern) 11-1-1911
1911 KUNIA in the Old 11-1-1911

The young generation used to be very
up to date, but not much in the way
of the "first and best" in the

1911-1912. (Spent)
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911

The only product brought in from
of the people, were sold in the
and the products of the old
did not amount to more than a
a year, when in some cases, when
anything near that amount.

1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911

1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911

1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911

1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911

1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911

1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911

1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911

1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911
1911-1912. 11-1-1911. 11-1-1911

boss, n. (Southwest) lump on the neck and shoulders of buffalo.

1928 VESTAL Kit Carson 159 xxiv

The boss was the size of a man's head.

bottom, n. (accepted usage) lowland.

1898 FOWLER Journal 2

Large bottoms on both sides and at ten miles farther Crossed the Illinois River.....

bottom, n. (accepted usage) lowland.

1927 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1850) ii 34

boudin, n. (French) intestine containing chyme.

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 31

..for lies tumbled out of his mouth like boudins out of a bufler's stomach.

boudins, n. (French) intestines containing chyme.

1928 VESTAL Kit Carson 160

boudins, n. (French) intestines containing chyme.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) i 24

bourgeois, n. (French) owner of a fort, independent trader, boss.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) ii 41

There was a billiard table in a small house on the top of the fort, where the bourgeois and the visitors amused themselves.....

bourgeoise, n. (French) boss

1908 CHRISTY Memoirs in The Trail Vol. I No. 5 17

bowie-knife, n. (Southern) type of dagger.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xiv 219

There is hardly an American here that stirs abroad without being armed to the teeth, and under his pillow pistols and a bowie-knife may always be found.

box, adj. (Southwestern) canon accessible at only one place.

1873 BOURKE Journal March 21

We descended into a box canon and made camp.

break, n. (Southern) rough land.

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 205

..we saw a man ascent a butte some distance to the right, near the "breaks" of the Arkansas,...

broncho, n. (Spanish) untamed horse.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xv 236

It seems difficult to believe that men with lively sporting instincts would bet on ox races, but they did, and just as readily says Wootton, as on a mile dash of Kentucky thoroughbreds or native bronchos.

brush, n. (Accepted usage) low growing bushes.

1873 BOURKE Journal January 6

Country passed through today was an open plain covered with brush.

brush, n. (Accepted usage) skirmish

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) v 82

..we left, contrary to their request and desire under the plea of wishing to reach the Cheyenne village that night; still holding ourselves in readiness for a brush, determined to save at least one scalp apiece,.....

buck-fever, n. (Southern) nervous

1928 VESTAL Kit Carson 6

Then he would get buck-fever, and miss, but be scairt to cuss the weapon because of what he had heard up at the church house.

buffalo boat, n. (Southwestern) boat made from stretching hides over poles of the wagon body.

1905 THWAITES Early Western Travels I

Box, 100 (1000) ...
1000 ...

1000 ...
1000 ...

1000 ...
1000 ...

1000 ...
1000 ...

1000 ...
1000 ...

1000 ...
1000 ...

1000 ...
1000 ...

1000 ...
1000 ...

1000 ...
1000 ...

Gregg Commerce of the Prairies 214

On some occasions caravans have been obliged to construct what is called a buffalo boat which is done by stretching the hides of these animals over a frame of poles, or what is still more common, over an empty wagon body.

buffalo-chip, n. (Southwestern) dried manure.
1930 DUFFUS Santa Fe Trail i 4

Let us sit around the old campfires before the ashes grow cold, and throw on such leaves- no let us be frank, such buffalo-chips, such bois de vache- as we can still find.

buffalo range, n. (Southwest) buffalo feeding grounds.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 238

There is not a day from the time that the caravan reaches the buffalo range that hunters do not commit some indiscretion.....

buffalo tug, n. (Southwest) a strap of buffalo hide.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 248 xxix

The spokes of some were beginning to reel in the hubs, so that it became necessary to brace them with false spokes firmly bound with buffalo tug.

buffalo-wallow, n. ph. (Southwestern) place where buffalo drink.
1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
3 vii

Buffalo-wallow and buffalo bean,
All mighty pretty-what do they mean?

buffler, n. (Southwestern) buffalo
1928 VESTAL Kit Carson 20

Kit heartily agreed with an old trapper who declared, "Civilized doin's cain't shine with

Grant County, Oregon

In the County of Grant, State of Oregon, I, the undersigned, a Justice of the Peace, do hereby certify that the within and foregoing is a true and correct copy of the original as the same appears in the records of the County of Grant, Oregon.

Witness my hand and the seal of said County at the City of Medford, Oregon, this 10th day of June, 1907.

Justice of the Peace

Notary Public, Grant County, Oregon

James C. Jones

There is not a Justice of the Peace in the County of Grant, Oregon, who is qualified to perform the duties of a Justice of the Peace in the County of Grant, Oregon.

Notary Public, Grant County, Oregon

James C. Jones

The above is a true and correct copy of the original as the same appears in the records of the County of Grant, Oregon.

Notary Public, Grant County, Oregon

James C. Jones

Notary Public, Grant County, Oregon

James C. Jones

Notary Public, Grant County, Oregon

James C. Jones

Notary Public, Grant County, Oregon

James C. Jones

far buffler, anyways you fix it."

buffler, n. (Southwestern) buffalo.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 22

bugheway, n. (Anglicized French) ugly customer, blackguard.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
viii 106

"Oh! a lot of darned gover'ment men; but as
I'm bugheway they do pretty well."

Bourgeois boss?

bull pen, n. (Western)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 132

We remained here about fifteen days when we were
instructed to enter the city and camp in the
usual camping place in the southern suburb, near
the bull pen.

burro, n. (Spanish) donkey.

1874 BOURKE Journal October 12.

We saw many flocks of sheep and goats, as well
as some horses and burros, but no horned cattle.

burro, n. (Spanish) donkey.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xv 180

burro, n. (Spanish) donkey.

1928 VESTAL Kit Carson 29

buster, n. (New England)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 97

"Cassuis" saying we had been so successful in get-
ting everything across without a disaster, that
he would go for the poor dog and bring him over,
so he again waded the channel, and taking the dog
in his arms, brought him over, dropping him upon
the ground, and all congratulating him for his
courage and unselfishness, he raised his head, and
straightening himself exclaimed triumphantly, "we
are the six busters, and our labors of this day
ought to be printed in the papers."

*Just
type
this from
pencil*

1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025

butte, n. (accepted usage) an isolated hill or mountain.

1872 BOURKE Journal November 25.

Passed between two sandstone buttes.

butte, n. (accepted usage)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 205

...we saw a man on horseback ascent a butte some distance on our right,...

butte, n. (accepted usage) rugged peak rising abruptly from prairie.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 17

by beaver, ph, (Southwestern) ejaculation.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
viii 107

"Wagh! Indians by beaver! "hurriedly said he, changing his tone."

caballado, n. (Anglicized-Spanish) loose stock.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 5

.. the shouts of the drivers to the newly yoked teams, and the vaya, hus, caraho, of Blas and his two Mexican herders, and the caballado imparted a freshness and added vigor to our movements.

caballado, n. (Anglicized-Spanish) group of unused animals with caravan.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail x 142

caballado, n. (Anglicized-Spanish) herd of unused stock.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 251

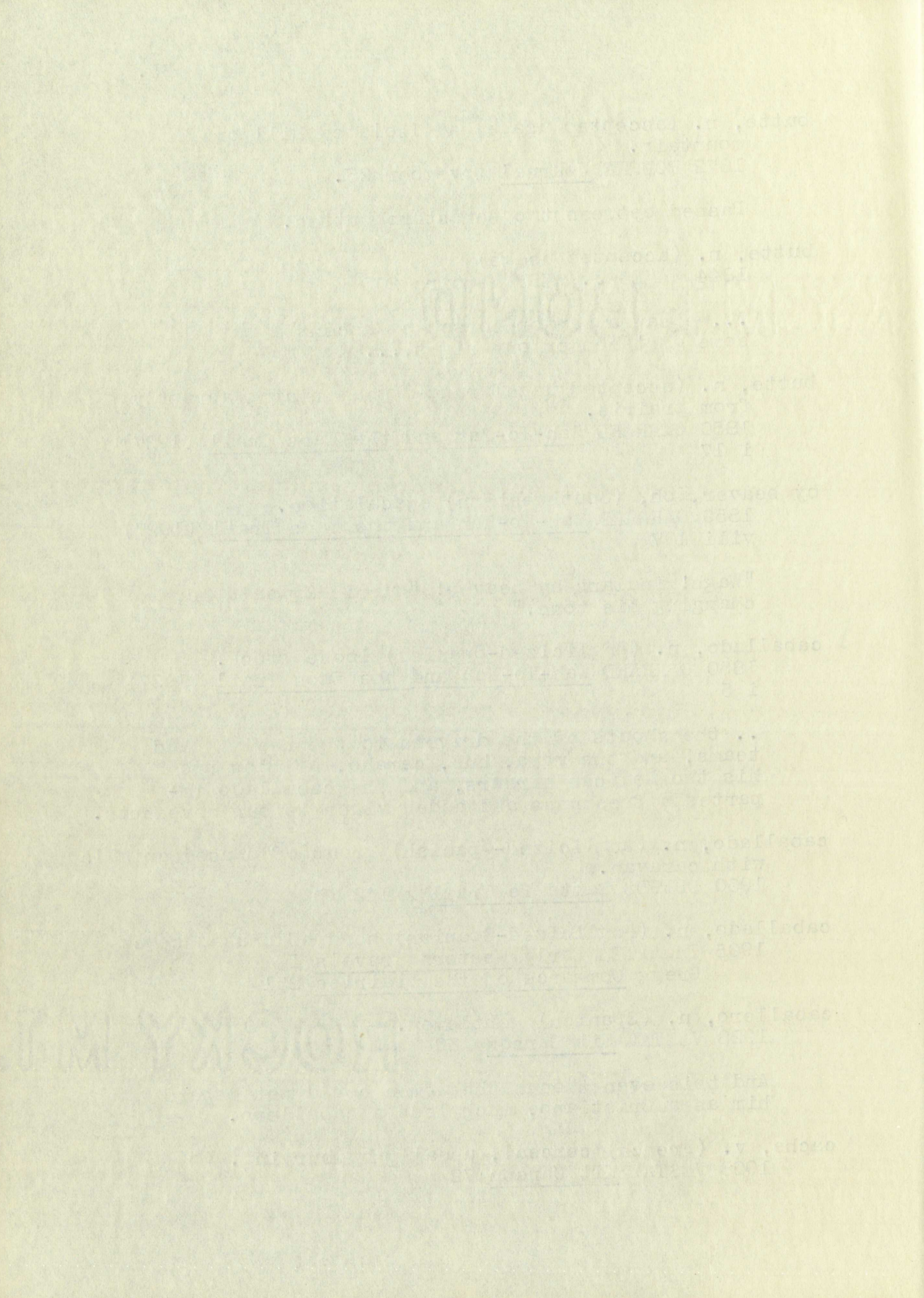
caballero, n. (Spanish) gentleman^a.

1928 VESTAL Kit Carson 30

And this even though the women could not regard him as a Cristiano, much less a caballero.

cache, v. (French) conceal, usually by burying.

1928 VESTAL Kit Carson 72



Having a good store of furs and robes, they decided to cache them on the Arkansas until their return on the trail to Taos.

- ✓ cache, v. (French) to hide.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 21

cache, v. (French) conceal, bury.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 185

cain't, v. (Southern) can't.
1928 VESTAL Kit Carson 20

Kit heartily agreed with an old trapper, who declared, "Civilized doin's cain't shine with fat buffler, anyhow's you fix it."

↓ calaboose, n. (Anglicized Spanish)
1844 J. J. WEBB Memoirs 73

He had gone to Chibanban with Col. Owens, and getting into some difficulty, was arrested and kept in the calaboose for some time.....

calabozo, n. jail (Spanish) jail.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 176

The result was that the luckless traders, immediately upon their arrival, were seized as spies, their goods and chattels confiscated, and themselves thrown into the calabozos of Chihauhua.

calf-time, n. (Southwestern) Spring.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 29

"'Twas about calf-time, maybe a little later....

↓ calzoneras, n. (Mexican) trousers, Mexican type.
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 171

THE New Mexico men, in their braided chaquetas, their laced calzoneras or trousers, their brilliant sashes, and their boots of embossed leather, and with their silver spurs, bridles and horse trappings, were as shamelessly lurid

as their wives and sweethearts.

camisita, n. (Spanish) blouse.
1928 VESTAL Kit Carson 84 vi

Enaguas of gaudy color (red most affected) were donned, fastened around the waist with ornamented belts, and above this a snow white camisita of fine linen was the only covering, allowing a prodigal display of their charms.

camlet, adj. (French) an oriental fabric.
1844 James J. Webb Memoirs 30

He was then advanced in years, but brisk and quick in all his movements as a young man of 25. Dressed in a well-worn broadcloth suit but neat and clean, without a particle of stain or dirt, and an old fashioned plaid comlet cloak. I think his was the last one I ever saw of the genuine old fashioned style.

campanyero, n. (Spanish) friend, companion.
1915 RUXTON In the Old West (1924) iii 99

In one corner, a trapper, lean and gaunt from the starving regions of the Yellow Stone, has just recognized an old campanyero.....

canon, n. (Spanish) deep, steep, valley.
1872 BOURKE Journal December 4.

Struck a canon coming from N. E. to S. W. with water.

capitanes, n. (Spanish) leaders.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 224 xiii

The capitanes, or lead men of the whites and Indians, shortly after met, and again smoking the calumet, agreed to be friends.

capote, n. (Spanish) coat.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 34

He's a nor-west capote on, and a two-shoot gun rifled.

at the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

...the same time, the...

capote, n. (Spanish) cloak.

1928 VESTAL Kit Carson 58 v

caraho, n. derisive term applied to Mexicans.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
iv 64

Indeed, he became so independent, and so regardless of justice, in his condescension toward the Carahos, that the government of New Mexico offered five hundred dollars for him, dead or alive,....

caraho, swear word, n.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 5

... the shouts of the drivers to the newly yoked teams, and the vaya, hua, caraho of Blas and his two Mexican drivers, and the caballado imparted a freshness and vigor to our movements.

carcage, n. quiver (Mexican)

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 235 viii

... swung upon the shoulder of each hangs his carcage or quiver of bow and arrows.

carcel, n. (Spanish) jail

1930 DUFFUS Santa Fe Trail v 66

The old carcel in which he had been confined was still standing, but it is solemnly stated that at the very moment he took his oath of office the roof fell in.

cargadore, n. (Spanish) freightor

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 168

These "cargadores" performed the labor and took the place of our draymen in transporting goods from place to place in the cities all through Mexico.

carretas, n. (Spanish) carts

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 240 v

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
LAND OFFICE

FOR THE YEAR
ENDING
1900

ALBANY,
NEW YORK,
1901

THE
LAND OFFICE
OF THE
STATE OF NEW YORK

ALBANY,
NEW YORK,
1901

THE
LAND OFFICE
OF THE
STATE OF NEW YORK

ALBANY,
NEW YORK,
1901

THE
LAND OFFICE
OF THE
STATE OF NEW YORK

Every year parties of New Mexicans, some provided with mules and asses, others with carretas, or truckle carts and oxen, drive out into these prairies to procure a supply of buffalo beef for their families.

carriettieri, n. (Spanish) waggoner.

1905 THWAITES Early Western Travels I

Gregg Commerce of the Prairies 247 1

... The merciless application of the whip would sometimes make the blood spurt from their sides, and often without any apparent motive of the wanton carrettieri, other than to amuse themselves with the flourishing and loud popping of their lashes.

carro, n. (Spanish) cart.

1928 VESTAL Kit Carson 29 xxx

Oxen dragging heavy carros with solid wooden wheels-ungreased-that groaned and squeaked and shrieked under their loads.

casas grandes, n. ph. (Spanish) large houses.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xvi 194

The two casas grandes, or large houses where the Pueblos live, are worthy of examination,...

cashed, v. (Anglicized-French) to bury or hide

1898 FOWLER Journal 9

We this morning berryed or cashed as the French call it 32 beaver traps.....

cassinet, n. (accepted usage) a cloth of cotton and wool.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)

ix 123

His pantaloons, of gray cassinet, were thread-bare.....

- catch up, v. (Southwestern) get ready to go.
 1905 THWAITES Early Western Travels I
 Gregg Commerce of the Prairies 202 vi

The familiar note of preparation, "Catch up! Catch up!" was sounded from the captains group, and re-echoed from every division and scattered group along the valley.

- catch up, v. (Southwestern)
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 191

- catch up, v. (Southwestern) get ready to go.
 1928 VESTAL Kit Carson 16 xviii

- catch up, v. (Southwestern) get ready to go.
 1930 DUFFUS Santa Fe Trail i 4

- caught up and drove out, v. (Southwestern)
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 3

As soon as possible after daylight, we "caught up" and "drove out" every person in camp in good health and spirits, and we "greenhorns" hoping we should see the Indians.

- cavalada, n. (Spanish) stray or loose stock.
 1915 RUXTON In the Old West (1924)
 i 55

.. and looking down, descried at their very feet the Indian camp, with their own stolen cavalada feeding quietly around.

- cavayard, n. (Anglicized Spanish) loose stock.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 v 76

Early, Jean Batiste was out for the cavayard.

- cavayard, n. (Anglicized Spanish) herd of loose animals.
 1915 RUXTON In the Old West (1924) i 38

- cavvy, n. (Anglicized Spanish) loose stock.
 1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
 4 xiii

ROCKY MOUNTAIN

He was a-herdin' the cavvy
Ridin' a sorebacked mule,.....

cavvy, n. (Slang-Anglicized-Spanish) extra unused animals.
1928 VESTAL Kit Carson 14 xxvi

cayeute, n. (Mexican) species of wolf.
1915 RUXTON In the Old West (1924) iii 119

Round the camp, during the night, the cayeute
keeps unremitting watch.....

cayuse, n. (Indian) native horses.
1913 BRADLEY Story of the Pony Express II 25

They were the best that money could buy, and
ranged from tough California cayuses or
mustangs to thoroughbred stock from Iowa.

chaff, n. (accepted usage) ridicule.
1915 RUXTON In the Old West (1924) iii 103

...quietly looked on at the novel scene, in-
different to the chaff in which the thought-
less teamsters indulged at their expense.

chaffer, v. (New England)
1844 J. J. WEBB Memoirs 36

There was a good deal of "chaffering" and
"dilegencia" about getting our goods through....

chaparral, n. (Mexican) liveable?
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 153

He crawled to the chaparral and as soon as he
was satisfied the Indians had left the vicinity,
he made the best time he could for camp.....

✓ chaqueta, n. (Spanish) jacket
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 171

The New Mexico men in their braided chaquetas
their laced calzoneras or trousers, their
brilliant sashes, their boots of embossed leather
and with the silver of their spurs, bridles, and
horse trappings, were as shamelessly lurid as their
wives and sweethearts.

NO. 100-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

100000-100000-100000
100000-100000-100000

✓ chef-du voyage, n. (French) leader of expedition
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 i 1

.. at the instance of Mr. St. Vrain, our
 worthy chef-du-voyage, I crammed my purchase
 clothes, etc., in my trunk.....

chili, n. (Mexican) variety of pepper
 1874 BOURKE Journal October 13

Chili is also one of their vegetables.

chili, n. (Mexican) chili colorado
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 19

chili colorado, n. (Mexican) red peppers.
 1850 GARRARD Wah-To Yah and the Taos Trail (1927)
 xv 180

On Mr. St. Vrain's table was the national dish,
 chili colorado, a compound of red pepper pods
 and other spicy ingredients.....

chili-con-carne, n. (Mexican) chili with meat.
 1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 172

A little higher up in the culinary scale came
 chili-con-carne and tamales, hotly seasoned
 but palatable to the habituated taste.

choke, v. (Southwestern) hand, be hung.
 1850 GARRARD Wah-To Yah and the Taos Trail (1927)
 xvii 199

... this child's no niggur, an' he says it's
 unhuman-agin nature, an' they ought to choke.

chunk, v. (Southwestern) keep up, put on wood.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 iv 65

Smith kept the squaws of the lodge chunking up
 the fire, to give light for us,.....

cibola, n. (Spanish) buffalo.
 1928 BESTAL Kit Carson 19 xiii

Soon after, dark masses showed on the prairie
 ahead, and cries of "Bison! Cibola! Buffalo!"
 rang along the train.

cibolero, n. (Mexican) buffalo hunter.
1928 VESTAL Kit Carson 32 xix

Buffalo appeared, and for the first time
Kit encountered the Spanish buffalo hunters,
ciboleros.

cibolero, n. buffalo hunter
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 235 v

cibolos, n. (Spanish) buffalo
1930 DUFFUS Santa Fe Trail II 10

They encounter vast herds of bison, which
the Spanish were later to call cibolos, probably
after the name first given to the not-so-golden
cities of the Rio Grande.

cigaritos, n. (Anglicized-Spanish) cigarettes
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xiv 214

... the husband, who will sit day after day
in the sun and smoke his cigaritos without
offering to assist his hard working wife in
anything.....

close up, v. ph. (Southwestern) close up the space
between animals, come closer together.
1872 BOURKE Journal December 19

After going in this northerly direction for
about 3 miles, halted to allow the packs to
close up.

cocinera, n. (Spanish) cook.
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 169

... from the governor to the ranchero, from
the grandest senora to the cocinera.....all
partake of this exhilarating amusement.

cold blood, adv. ph. (Southwestern) murderously
1872 BOURKE Journal December 16

Alfonso, M. (Mexican) Buffalo Hunter.
1883-1884. The Carson 32 xix

Alfonso appeared, and for the first time
the Spanish Buffalo Hunter
was observed.

Alfonso, M. (Mexican) Buffalo Hunter.
1883-1884. The Carson 32 xix
Great Gorge of the Trail 32 xix

Alfonso, M. (Mexican) Buffalo Hunter.
1883-1884. The Carson 32 xix

They encountered vast herds of Bison, which
the Spanish were later to call buffalo, pro-
bably after the name first given to the
so-called cattle of the Rio Grande.

Alfonso, M. (Mexican) Buffalo Hunter.
1883-1884. The Carson 32 xix

... the husband, who will stay with me
in the morning and his children with me
offering to assist in the work of the
household.

Alfonso, M. (Mexican) Buffalo Hunter.
1883-1884. The Carson 32 xix

After going in the morning to the river for
about 5 miles, failed to allow the pack to
close up.

Alfonso, M. (Mexican) Buffalo Hunter.
1883-1884. The Carson 32 xix

... from the Governor to the ranchman, from
the ranchman to the settler... all
part of this exhilarating movement.

Alfonso, M. (Mexican) Buffalo Hunter.
1883-1884. The Carson 32 xix

This is the man who killed in cold blood
a Mexican boy at Complant.

✓ cold collar, n. (Southwestern) freshly harnessed horse.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 204

Teams will rarely pull as well in cold collar
as wagoners term it, that is when fresh gear-
ed, as in the process of a days travel.

↓ come a dodge, v. ph. (Southwestern) play a trick.
1850 GARRARD Wah-To Yah and the Taos Trail (1927)
ii 38

Marcellus St. Vrain, brother to our leader, is
noted in coming this dodge over them.

↓ compadre, n. (Spanish) comrade.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
v 72

.. though I had apprehensions he would lie in
wait with his compadres, who I knew were in the
neighborhood;.....

↓ consumers, n. (Spanish)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 163

The advantage to merchants of attending this
fair, was that all goods sold there were free
from "consumers" or interstate duty, which were
one-third the introduction duties.....

corral, n. (Spanish) inclosure for animals

1908 CHRISTY Memoirs in The Trail Vol. I No. 3
15

Yelling like devils and shooting to the right
and left they dashed in among the corrals....

corral, n. (Spanish)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 127

corral, n. (Spanish) inclosure for animals

1928 VESTAL Kit Carson 23

corral, n. (Spanish) enclosure for animals.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 212

1934
1935

1936
1937

1938
1939

1940
1941

1942
1943

1944
1945

1946
1947

1948
1949

1950
1951

1952
1953

1954
1955

1956
1957

1958
1959

1960
1961

cotton-wood, n. (Accepted usage) variety of poplar tree.
1872 BOURKE Journal November 24.

Wood, drift cotton-wood plenty:.....

coup, n. (French) scalp.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 30

He counted a coup, did St. Vrain.

coup, n. (French) scalp, or special deed of valor.
1928 VESTAL Kit Carson 64

cow wood, n. (Southwestern) buffalo chips.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
ii 27

We huddled around the miserable cow wood fire
chilled by the cold winds.

coyote, n. (Mexican) species of wolf family.
1850 GARRARD Wah-To-Uah and the Taos Trail (1927)
i 12

.... we were serenaded by a coyote wolf,....

(cracker, n. (accepted usage) strip of raw hide at the
end of whip.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 254

Each waggoner must tie a brand new cracker
to the lash of his whip....

cracker, n. (Southwestern) rawhide strip tied to the end
of a whip.
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 157

crawfish, v. (slang) to back away.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 18

Others slowly crawfished, hiding, by their singular
way of crouching their backs, until nothing could be
seen but their heads and tails.....

crawl, v. (Southwestern) approach, attempt to kill.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 i 24

The immense herds feeding and running near camp enticed the men to many a crawl that evening, and more than one greenhorn took his first trembling and unsuccessful shot.

cross, n. (accepted usage) crossing
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 10

From this to Arkansas River, we passed without adventure, scarcely ever out of sight of buggalo, to the "crossing." About 10 miles below the cross, we met two Shawnee Indians who had the year before gone out with Mr. Albert Spreyers.

cuss, n. (Southwestern) man, contemptous term.
 1872 BOURKE Journal December 17

I infer that a dismal future awaits that refractory cuss, and those who adhere to his fortunes.

cussedness, n. (Southwestern) meanness
 1928 VESTAL Kit Carson 52

Their own cussedness saved them.

cut shines, v. (Southwestern) play tricks.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 viii 107

...they know me too well to cut shines, John Smith's a name not be grinned at.....

dearborn, n. (Southwestern) kind of wagon
 1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 199

...and ours consisted of nearly a hundred wagons besides a dozen dearborns and other small vehicles.....

/depuis, n. (French) back fat.
1928 VESTAL Kit Carson 160

The back fat, or depuis, the broad fat part extending from hump to tail, was next removed and laid upon the skin.

devil, v. (Southwestern) harass
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 188

For the Americans to devil, was thought the best course, in order to avoid suspicion and further arrest and persecution.

/diligencia, n. (Spanish) making d.
1844 J. J. WEBB Memoirs 37

They call it "making diligencia" or "finesse" for legal stealing.

dios, n. (Spanish) God.
1928 VESTAL Kit Carson 53

Dios! If the mountain men murdered each other so casually, what might not happen to a native.

'dobe, n. (Anglicized Spanish) sun dried brick.
1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
15 xi

A chill grey dawn was over all-Mountain and meadow and 'dobe wall-

✓dock, v. (Southwestern) exempt.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
iii 46

Well, hoss, I dock off buffler, and then if thar's any meat that runs that can take the skin outen dog, you can slide.

/doin's, n. (Southwestern) food.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 24

Smith, R. (1950) Journal of the
1950-1951

The first day of the trip was spent
in the mountains. The weather was
clear and the views were
magnificent.

Smith, R. (1950) Journal of the
1950-1951

The second day of the trip was spent
in the mountains. The weather was
clear and the views were
magnificent.

Smith, R. (1950) Journal of the
1950-1951

The third day of the trip was spent
in the mountains. The weather was
clear and the views were
magnificent.

Smith, R. (1950) Journal of the
1950-1951

The fourth day of the trip was spent
in the mountains. The weather was
clear and the views were
magnificent.

Smith, R. (1950) Journal of the
1950-1951

The fifth day of the trip was spent
in the mountains. The weather was
clear and the views were
magnificent.

Smith, R. (1950) Journal of the
1950-1951

The sixth day of the trip was spent
in the mountains. The weather was
clear and the views were
magnificent.

Smith, R. (1950) Journal of the
1950-1951

"Hyar's the doin's, and hyar's the coon as savys poor bull from fat cow; freeze into it boys!" and all fall to with ready knives...

ddn's, n. (Southwestern) food.
1928 VESTAL Kit Carson 28

"And cook us some first-rate ddn's".

doll-rags, n. (Southwestern) goods to trade.
1930 DUFFUS Santa Fe Trail vi 72

Meanwhile the party headed by the haughty Colonel Glenn, packed its doll-rags and turned westward.....

drive a fair business, v, ph. (Southwestern) make a gain
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 227

A small band of warriors took the round of our camp...with a view, I suppose of gaining permission to remain; hoping no doubt, to be able to drive a fair business at pilfering during the night.

dry, n. (Southwestern) thirst.
1915 RUXTON In the Old West (1924) iii 101

When every cent has disappeared from their pouches, the free trapper often makes away with rifle, traps and animals, to gratify his dry, (for your mountaineer is never thirsty)...

dry wash, n. ph. (accepted usage) dry bed of a stream.
1872 BOURKE Journal November 25

There is a dry wash on this road about three miles from today's camp.

dubber, n. (Southwestern) an adze shaped piece of iron used as hammer.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
iii 49

... the buffalo skin is neatly fitted, divested of the hair and rendered pliant by means of the dubber.

15-00000

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

dug-out, n. (accepted usage) cellar
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 28

About a mile and a half above, a dug-out, or cellar, dug in the ground and poles laid across covered with grass and earth, only one room, and occupied by an Englishman and wife named Bonney.

(enagua, n. (Spanish) petticoat
1928 VESTAL Kit Carson 84

Enaguas of gaudy color (red most affected) were donned, fastened around the waist with ornamented belts, and above this a snow white camisita of fine linen was the only covering, allowing a prodigal display of their charms.

esposa, n. (Spanish) wife.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xx238

He asked about his esposa, mujer, his wife.

(^eestanza, n. (Spanish)

1844 J. J. WEBB Memoirs 46

.....near the center was the Post Office, where a mail sometimes arrived from the South, and also the "Estanza" where the government sold a limited amount of cigars and tobacco.

estufa, n. (Spanish) hot house.
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 32

The migration was made with great formality, the "Sacred Fire" not being allowed to become extinguished but was kept burning, and was borne upon the shoulders of the old men who had formerly had the charge of it, and directed the ceremonious worship of the Indians in the Estufa.

(extra tackling, n. (Southwestern) toilet accessories.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 201

The most fashionable prairie dress is the fustian frock of the city bred merchant furnished with a multitude of pockets capable of accomodating a variety of extra tackling.

fall to, v. (Southwestern) fall to eating, begin.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 i 24

"Hyars' the doin's, and hyar' the coon as
 knows poor bull from fat cow; freeze into
 it boys!" and all fall to with ready knives...

✓ false-ponds, n. (Southwestern) mirage
 1905 THWAITES Early Western Travels I
 Gregg Commerce of the Prairies 242

But the most curious, and at the same time
 the most perplexing phenomenon, occasioned
 by optical deception, is the mirage, or, as
 familiarly called upon the prairies, the
 false ponds.

✓ fandango, n. (Spanish) dance
 1905 THWAITES Early Western Travels I
 Gregg Commerce of the Prairies 254

The waggoners, and many of the traders,
 particularly the novices, flocked to the
 numerous fandangoes which are regularly
 kept up after the arrival of a caravan.

fandango, n. (Spanish) dance
 1844 J. J. WEBB Memoirs 46

fandango, n. (Spanish) dance
 1898 FOWLER Journal (1821-2) 106

fandango, n. dance
 1930 DUFFUS Santa Fe Trail iv 44

✓ fanega, n. (Spanish) Spanish measure about 1.7 bushels.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 xix 213

.... a grateful change from the scanty portion
 of corn at Toas; for it was scarce, and worth
 nine dollars the fanega.

fanfaron, n. (Anglicized French) effeminate.
1928 VESTAL Kit Carson 47

With what savage gusto they spat out their pronunciation of the French word-fanfaron-that synonym for everything frivolous, showy, effeminate, unessential, belonging to the despised settlements.

fawche, n. (French) angry

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) xix 217

I tellee, this hos was fawche.....

feast, n. (Southwestern) food.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) iv 60

The meaning of feast (a term much in vogue with the traders) is anything set before one, by invitation, to be much or little rare or common.

feed, n. (New England)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 196

A second feed of corn was given them, and they were turned into the basque to pick up what they could find in the way of grass, sprouts, etc.

fed, v. (accepted usage) ate.

1928 VESTAL Kit Carson 15

Kit himself fed with the teamsters and the mountain men, on fresh bread, salt sow-belly hot coffee from a tin cup big as a pint bowl.

fix, n. (Southwestern) situation

1915 RUXTON In the Old West (1924) iii 99

Tough are the yarns of wondrous hunts and Indian perils, of hairbreadth escapes and curious fixes.

fixin', n. (Southwestern) customs.

1928 VESTAL Kit Carson 10

They told him yarns of the mountains, of Taos the trapper town in Nuevo Mexico, of Indian

Family name, ...
1880-1881
...
...
...

Family name, ...
1880-1881
...
...

Family name, ...
1880-1881
...
...

The results of ...
...
...

Family name, ...
1880-1881
...
...

Family name, ...
1880-1881
...
...

Family name, ...
1880-1881
...
...

Family name, ...
1880-1881
...
...

skirmishes and Spanish senoritas, and freely and profanely voiced their scorn of the green-horns and the settlements and all civilized fixin's whatever.

flat, n. (accepted usage) level space in mountains, that is open.

1873 BOURKE Journal February 5

Passed down between a range of mountains into a flat.

flat, n. (accepted usage) level prairie devoid of trees.

1928 VESTAL Kit Carson 22

fleece, n. (Southwestern) scalp, flesh.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) ix 123

...might dwell with acstatic pleasure on the praise of choice morceaus of fleece; severed by its keen edge.....

fleece, n. (Southwestern) the layer of flesh covering the ribs.

1928 VESTAL Kit Carson 160

First the shoulder was severed and the fleece removed from along the backbone.

flush, a. (slang) plenty of money.

1928 VESTAL Kit Carson 51

Now the trappers were flush with Spanish silver.....

foot, v. (accepted usage)

1844 J. J. WEBB Memoirs 65

...we footed it, in Indian file.....

forforraw, n. (Anglicized French) unnecessary trappings.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) vii 92

..."when that shirt and forforraw of yours comes off-Waugh!"

fofurraw, n. (Anglicized French) trifles

1928 VESTAL Kit Carson 56

...treating his comrades and buying fofurraw for

...and ...
...and ...
...and ...

First, ...
...
...

...
...

...
...

...
...
...

...
...

...
...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

for the Taos girls had drained his pockets...

fore-hopple, n. (accepted usage) strap or rope around the fore legs

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 212

The fore-hopple (a leathern strap or rope manacled upon the fore-legs) being most convenient, was more frequently used; although the side-line (a hopple connecting a fore and hind leg) is more secure.....

form, v. (accepted usage) to arrange in a hollow square.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 204

The wagons had been formed across the neck of a bend of the creek, into which the cattle were turned, mostly in their yokes....

found, n. (Southwestern) food, perhaps bedding.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail x 135

... in the thirties and forties packers and drivers were receiving between \$25 and \$50 a month, and found.

Fra Cristobel (Spanish)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 120

Fra Cristobel takes its name from a peak at the end of a mountain on the east bank of the del Norte, where the river enters a gorge and passes for a long distance through a narrow valley, and the valley being much wider above this point, and suddenly contracting makes the end of the mountain quite prominent for a long distance up the valley, and it is claimed by the Mexicans that the resemblance to the hand and face of an old friar living among them in early times, they named the mountain for him. It requires but little imagination to see a resemblance to the face of an old man.

freeze into, v. (Southwestern) take some.

1850 GARRARD Wah-To Yah and the Taos Trail (1927)
i 24

"Hyars' the doin's, and hyars' the coon as savys
poor bull from fat cow; freeze into it, boys!"
and all fall to, with ready knives...

freight, v. (accepted usage) load.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
v70

On the 29th of November a party of Mexicans
came near camp, with their mulada freighted with
corn, beans, etc., to trade for meat and robes.

frijole, n. (Mexican) bean

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 172

The Mexican bean, or frijole, was cheap.

frijoles, n. (Mexican) beans

1930 DUFFUS Santa Fe Trail x 134

funcion, (Spanish) function

1928 VESTAL Kit Carson 83

Off came the coats of dirt and alegria which
had bedaubed their faces since the last function.

fusil, n. (Southwestern) Hudson Bay Co. trade gun.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
I 16

...only to be shot by one of the teamsters
with a Nor'west fusil....

gad, n. (New England and Appalachin) good

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 101

I had a good dry hard wood gad about three feet
long, which I applied with all the force I was
able, to head, neck and hips, but all to no purpose.
(applied to mule)

Galena pills, n. (Southwestern) bullets made from Galena.

1928 VESTAL Kit Carson 31

For old Kincade got a few dollars from the trappers for repairing their weapons, running pig lead into bullets for them, selling them Galena pills and Du Pont powder with which to run meat or fight Injuns.

gall, n. (slang) bravery, effrontery.

1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
4 x

The only man in the outfit
That had a speck of gall,
Was a boy named Oliver Wiggins-
Fifteen, and six foot tall.

gamma grass, n. (Southwestern) short grass growing on the plains.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail x 134

They were not as adaptable as mules, and it was hard to get them to eat the buffalo grass or gamma grass which was the only forage on the plains.

gear, v. (New England) harness horses

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 113

....all hands went to work to prepare the teams to start as fast as possible, three or four men to a team, for the first eight or ten waggons, and so soon as geared, they formed in lines to block the road.....

gerga, n. (Mexican) coarse domestic fabric.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 161

Occasionally a coarse domestic fabric called gerga was spread on the floor.

gerga, n. (Mexican) carpet

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 64

gingail, n. (Southwestern) cannon, old style.
1915 RUXTON In the Old West (1924) vii 257

The old gingail on the roof was crammed with powder and bullets to the very muzzle....

give 'em Green River, ph. (Southwestern) kill them.
1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
13m xxii

Kit Carson caught up the drummers chair,
Gripped each leg and broke it off square,
Yelled as he handed them round to each one,
"Give 'em Green River!" and began the fun.

goats, n. (Southwestern) antelope.
1915 RUXTON In the Old West (1924) 37 vi

Me and young Somes was ahead for meat, and
I had hobbled the old mule and was approach-
ing some goats, when I seen the critters
turn back their heads and jump right away from
me.

goat, n. (Southwestern) antelope.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
viii 113

At camp, we used part of the rather unmasticable
and poor goat; which, however, was better than
nothing.

gone beaver, ph. (Southwestern) mentally upset, or
bothered.
1915 RUXTON In the Old West (1924) ii 86

From that moment he was gone beaver; he felt
queer,.....

gone beaver, n. (Southwestern) despondent,
1928 VESTAL Kit Carson 33

gone under, v. (Southwestern) died.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)

...by his saddle the fattest cow that had gone
under that trip.

Algal, M. (1931)
1931

The of ...
... and ...

...
...
...

...
...
...

...
1931

...
...
...

...
1930 and 1931
1931

...
...
...

...
1931
...

From the ...
...

...
1932

...
1930

...
...

gordo, n. (Mexican) cakes

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 18

I do think it was the best they had, and prepared for company. Baked pumpkin, wheat, "gordos" and atole. The gordos are prepared by grinding the wheat on the metati, wetting the meal with water sufficient to put it into cakes about the size and rather thicker than our buckwheat cakes, and baking them on a flat stove without the addition of soda or yeast, and frequently without salt.

go under, v. die. (Southwestern)

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 29

gramma, n. (Southwestern) type of grass.

1872 BOURKE Journal December 15.

Hills today well grassed with blue and white gramma.

grama, adj. (Southwestern) kind of bunch grass.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) vi 147

...which overlooked a valley a mile in width devoid of trees or bushes, and carpeted with brown bunch or grama grass.

↓ gras, n. (French) fat

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) viii 106

Why, poor bull is hard to git, boudin out of the question, and gras (gat) so scarce we don't think of it.

grease hungry, v. ph. (Southwestern) hungry for meat.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) i 21

...we had been two days without meat. As Lupton said, we were getting grease hungry.

greaser, n. (Slang) Mexican or Spaniard.

1915 RUXTON In the Old West (1924) 30 xii

The Greasers paid for Bent's scalp, they tell me.

greasers, n. (slang) Mexicans.

1928 VESTAL Kit Carson 87

greaser, n. (slang) Mexican

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xii 185

greasewood, n. (Accepted usage) low growing bush that burns easily.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
x 131

The small hills were thickset with a heavy growth of greasewood and sage...

green hand, n. (Southwestern) inexperienced person.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 21

But finding myself a green hand, at least not an adept, in the mysteries of prairie butchering, I mounted Paint.....

greenhorn, n. (Southwestern) newcomers to the West.

1927 VESTAL Pandango, Ballads of the Old West
6 xiii

Wait till the greenhorns are all asleep.....

greenhorn, n. (Southwestern)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 3

greenhorn, n. (Southwestern) new to the West.

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 37

greenhorn, n. (Southwestern) newcomer.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 24

greenhorn, n. (Southwestern) one unused to the West.

1928 VESTAL Kit Carson 10

green river, n. (Southwestern) knife bearing trade mark, on handle.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
ix 123

Instead of a coat, a blanket was thrown over the shoulder and fastened, at the waits, by a black leather belt, in which was thrust a brass

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

Greenhorn, n. (Southwestern) new to the west.
1923 Vernal Mt. Carson, 10

studded leather sheath, sustaining a Green River of no small pretensions as to length; and which, had it the power of speech might swell with acstatic pleasure on the praise of choice mirceaus of fleece; served by its keen edge-perhaps astonish with the number of Yutes whose humpribs have been savagely tickled with its savage point.

gringo, n. (Mexican) American.

1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
14 xx ii

For well he knew that her folks would ban
A match with a Gringo mountain man.

gringo, adj. (Mexican) American.

1928 VESTAL Kit Carson 30

gringo, n. (Mexican)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 19

grit, n. (Southwestern) real fellow, friend.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xix 214

"...you is true grit, an' them's the sort as
kin have everything' on the prairie' as belongs
to me."

guage, n. (Mexican) cupshaped gourd.

1928 VESTAL Kit Carson 85

During a lull, guages (cup shaped gourds)
filled with whiskey go the rounds.....

✓ guias, n. (Spanish) custom house permit.

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 146

Cerro Gordo was the frontier town, where all
trains passing from one state to the other
were compelled to present their guias or
manifests for inspection.....

guices, n. (Spanish) custom house permit

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 116

guitarra, n. (Spanish) guitar
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 169

The musical instruments used at the fandango or baile are usually the fiddle, and the bandolin or guitarra, accompanied in some villages by the tombe, or little Indiandrum.

gully, n. (accepted usage) narrow, shallow stream bed.
1873 BOURKE Journal March 24.

Country today broken up with a great number of gullies, all full of running water....

gut-shot, n. (Southwestern) wounded.
1928 VESTAL Kit Carson 145

It made Kit feel queer as a gut-shot coyote.

gut-shot, n. (Southwestern) wounded.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 40

...and seven Injuns lay flat wolfs meat, while a many more went away gut-shot.

hacienda, n. (Spanish) cultivated farm of large area.
1844 J. J. WEBB Memoirs 51

He had raised the wages of his sheperds from two and three, to four and six, dollars a month, and the peons on the hacienda to six and eight...

hacienda, n. (Spanish) cultivated farm of large area.
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 121

hair of the black bear, ph. (Southwestern) a bit of the devil.

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 35

Thar was old grit in him, too, and a hair of the black b'ar at that.

halter, n. (Southwestern) noose for hanging
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xvii 199

59163114

...we walked with the sheriff to the jail,
taking along our halters....

hard chink, n. (slang) money
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 254 xxxiv

But the merchants generally were anxiously
and actively engaged in their affairs,
striving who should first get his goods out
of the customs, and obtain a chance at the
hard chink of the numerous country dealers..

heaca, n. (Mexican) guitar.
1928 VESTAL Kit Carson 84 xxiii

...their instruments being a species of
guitar called heaca, a bandolin, and an
Indian drum called tombe-one of each.

head, n. (accepted usage) body, depth of water.
1874 BOURKE Journal September 22

Fossil creek flowing with a great head of
water between very high mountains.

heat, n. (accepted usage) run.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
ii 39

With myself it was like the two mile heats in
races...

heave, v. (accepted usage) tug or pull.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 203 viii

It is sometimes amusing to see the athletic
wagener hurrying an animal to its post-to
see him heave upon the halter of the stubborn
mule, while the brute as stubbornly sets back
determined not to move a peg.

heft, v. (Southwest) weigh
1928 VESTAL Kit Carson 28 vii

"Me and this boy hyar aint et fur so long
we don't heft as much as our own shadders."

hep, v. (Southwestern) command for horses to move.
 1905 THWAITES Early Western Travels I
 Gregg Commerce of the Prairies 203 xxiii

Then the heps of the drivers - the cracking
 of whips - the trampling of feet - the occasional
 creak of wheels - the rumbling of wagons pass -
 form a new scene of exquisite confusion...

hindsights, n. (Southwestern)
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 xx 248

I then endeavored to drive them over, but
 they backed their ears preparatory to kicking the
 hindsights off the first man that struck them.

keep open house, ph. (New England) receive guests
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 187

Mr. S. kept open house and entertained liberally..

hitch, v. (New England) attach horses to wagon
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 206

Everything arranged, we hitched up, and started
 on our route,.....

hobble, n. (accepted usage) thong tied to animals
 fore-legs to prevent straying.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 iv 67

A hobble is a strap of soft buckskin, or thin
 par fleche, twenty to twenty-five inches in length,
 fastened to the mules fore-legs, so that both
 forefeet have to be raised at once in walking....

hobble, n. (accepted usage) straps tied around legs to
 keep animals from straying
 1915 RUXTON In the Old West (1924) i 28

hobble, n. (accepted usage) strap to prevent horses
 from straying.
 1928 VESTAL Kit Carson 9 xxv

hoja, n. (Mexican) corn shucks for cigarette papers.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 xi 149

With saddle, lasso, hojas and ponche - corn shucks and tobacco - they seem content to lead this desultory life.

hold on, v. ph. (Southwestern) stop
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 191

Our journey to Dona Ana and Teno the jornada was made in good time, and without adventure or accident except when some six or seven miles from Fra Cristabal, and about 10 o'clock at night, word was passed to the lead wagon, "hold on."

hollow, adv. (Missourian) greatly
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 xvii 200

Beats linsey-woolsey all holler, down to Calloway County, (Missouri).

hook, n. (Southwestern) on his own initiative.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 i 12

Mr. St. Vrain and companions brought in the choice parts of a buffalo and every person was busied in cooking on his "own hook", and swallowing the tender meat.

hook-a-day or hook-a-hay, v. (Indian) welcome.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 iii 50

As each Indian appeared at the lodge entrance, hook-a-day or numwhit, (the mode of congratulating) escaped his lips.....

hopple, n. (accepted English)
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 15

When we want to dismount, if near a tree, tie her to the tree before dismounting, then put on the

side hopples, and turn her loose; if no tree is near, tie her to another mule and pursue the same course.

hopple, v. (accepted usage) to tie a cord around an animal's leg to prevent them from straying.

1905 THWAITES Early Western Travels I

Gregg Commerce of the Prairies 212 xxvi

hord, v. (accepted usage) watch the horses, so they will not stray away.

1898 FOWLER Journal (1821-2) 83

Sent the horses over early duglas to hord them as has been the case ever since the conl left us.

horn, n. (accepted usage) cup or drink

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) xiii 172

I swar' you look tired; come in and take a horn a little of the awerdenty - some good for your stomach.

hua, v. (Spanish) get along

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) i 5

... the shouts of the drivers to the newly yoked teams, and the vaya, hus, caraho of Blas and his two Mexican herders, and the caballado imparted a freshness and added vigor to our movements.

if your stick floats that way, ph. (Southwestern slang) indication of purpose

1928 VESTAL Kit Carson 74 xxii

If your stick floats that way, was trapper slang for any indication of purpose.

injun, n. (Southwestern) Indian.

1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West 5 viii

At every bullet the trappers fired
Some injun bit the dust.

in luck, adj, ph. (New England)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 193

Here, for once during the trip, we were in luck.

OK 10/11/50

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

... (continued) ...
... (continued) ...
... (continued) ...

introduction and consume, n. (Spanish) custom duties.

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 133

...after having paid both introduction and consume, or interstate duties.....

jucal, n. (Mexican indian hut.

1844 J. J. WEBB Memoirs 53

We went across the mountains...and found the herd in a valley.....where the herders had a temporary corral and jucal made of bushes laid upon poles supported by crotches driven in the ground, where the herders boarded and lodged and made cheese.

jackal, n. (Mexican) Indian hut.

1844 J. J. Webb Memoirs 54

jacal, n. (Mexican) Indian shelter.

1873 BOURKE Journal January 15.

jerk, v. (anglicized-peruvian chargui) to dry

1928 VESTAL Kit Carson 161 xvii

Jer king or making meat was a very important process and could not be postponed.

jerked, v. (anglicized-peruvian chargui) dried

1905 THWAITES Early Western Travels I

Gregg Commerce of the Prairies 241 v

jerked, adj. (anglicized-peruvian chargui) dried meat.

1844 J. J. WEBB Memoirs 55

jerked, adj. (anglicized-peruvian charqui) jerked meat.

1844 J. J. WEBB Memoirs 13

jog, n. (accepted usage) slow trot.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)

iii 53

The animals, with the lodge-pole travees (drays) jogged along, no care being taken of them....

jog, v. (accepted usage) slow trot.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail v 57

Interests in the ...
1935

...
...

GRANT ...
...

...
...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

...
...

jornada, n. (Spanish) trip without water.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 ii 29

...and in the severe jornadas, the oxen
 often drop with thirst.....

jornada, n. (Spanish) trip, specifically, the desert of
 the Cimarron.
 1930 DUFFUS Santa Fe Trail x 136

jornada, n. (Spanish) trip without water.
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 11

jornada, n. (Spanish) one day trip.
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 91

june-freshet, n. (New England) high water due to spring
 rains.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 214 xix

We had lately been visited by frequent showers
 of rain, and upon observing the Arkansas river,
 it was found to be rising, which seemed porten-
 tous of the troubles which the june-freshet might
 occasion us in crossing it.....

✓ keener, n. (Southwestern) good shot.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 xx 245

...he was a keener at squirrels an' wood peckers...

keep your eyes skinned, ph. (Southwestern-slang) watch
 carefully.
 1915 RUXTON In the Old West (1924) i 38

..send out a strong guard with the animals,
 and keep your eyes skinned.

keep your eyes skinned, v. ph. (Southwestern) be
 vigilant.
 1930 DUFFUS Santa Fe Trail ix 115

ki-kum, n. (Indian) children
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 iii 54

...the alarm manifested by the ki-kum (children)
 in the lodge-pole drays, as they dipped into the
 water, was amusing.

Journal, v. 1 (1927) trip without water.
1927-1928 (1927-1928) and the 1927-1928 (1927-1928)
1927-1928

...and in two severe winters, the only
trip was in 1927-1928.

Journal, v. 1 (1927) trip without water.
1927-1928 (1927-1928) and the 1927-1928 (1927-1928)
1927-1928

Journal, v. 1 (1927) trip without water.
1927-1928 (1927-1928) and the 1927-1928 (1927-1928)
1927-1928

Journal, v. 1 (1927) trip without water.
1927-1928 (1927-1928) and the 1927-1928 (1927-1928)
1927-1928

Journal, v. 1 (1927) trip without water.
1927-1928 (1927-1928) and the 1927-1928 (1927-1928)
1927-1928

...and after many visits to the water source
of the trip, and after many visits to the water source
it was found to be a trip without water.
...and after many visits to the water source
it was found to be a trip without water.
...and after many visits to the water source
it was found to be a trip without water.

Journal, v. 1 (1927) trip without water.
1927-1928 (1927-1928) and the 1927-1928 (1927-1928)
1927-1928

...and after many visits to the water source
it was found to be a trip without water.

Journal, v. 1 (1927) trip without water.
1927-1928 (1927-1928) and the 1927-1928 (1927-1928)
1927-1928

...and after many visits to the water source
it was found to be a trip without water.

Journal, v. 1 (1927) trip without water.
1927-1928 (1927-1928) and the 1927-1928 (1927-1928)
1927-1928

Journal, v. 1 (1927) trip without water.
1927-1928 (1927-1928) and the 1927-1928 (1927-1928)
1927-1928

...and after many visits to the water source
it was found to be a trip without water.

- ↓ knock-up, v. (Southwestern) to take up the stakes
 1905 THWAITES Early Western Travels I
 Gregg Commerce of the Prairies 213 xiii

If any animals are found staked beyond the chartered limits, it is the duty of the guard to knock them up, and turn them into the corral.

- know fat cow from poor bull, ph. (slang) discerning.
 1915 RUXTON In the Old West (1924) i 34

For this hoss doesn't know, and he knows fat cow from poor bull, anyhow.

- ↓ La Bajada, n. (Spanish)
 1844 J. J. WEBB Memoirs 58

...and left by way of the "bajada" for Pena Blanka where we hoped to begin a trade..... thence on through the settlements along the river to Albuquerque....

- Laguna, n. (Spanish)
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 119

Sometimes water is found at "Laguna" being a depression in the prairie where surface water gathers and remains for sometime, but as yet there had not been sufficient rain to fill it...

- lariat, n. (Spanish) rope.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 x 131

...in the course of which she receives a severe drubbing with the knot end of a lariat, or no very light lodgpoling at the hands of her imperious sovereign.

- lariat, n. (Spanish) rope.
 1928 VESTAL Kit Carson 9 xxv

- lariat, n. (Spanish) rope.
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 15

- lasso, n. (Spanish) rope.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 i 17

1905-1906
1906-1907
1907-1908

1908-1909
1909-1910
1910-1911

1911-1912
1912-1913
1913-1914

1914-1915
1915-1916
1916-1917
1917-1918
1918-1919
1919-1920

1920-1921
1921-1922
1922-1923
1923-1924
1924-1925
1925-1926

1926-1927
1927-1928
1928-1929
1929-1930
1930-1931
1931-1932

1932-1933
1933-1934
1934-1935
1935-1936
1936-1937
1937-1938

1938-1939
1939-1940
1940-1941

When within thirty feet, a lasso was thrown over his neck.

lasso, n. (Spanish) rope.

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 135

lazo, n. (Spanish) rope for catching horses.

1905 THWAITES Early Western Travels I

Gregg Commerce of the Prairies 183 iv

Observing the defenseless conditon of the traders, they went away, but soon returned about thirty strong, each provided with a lazo and all on foot.

lay, v. (accepted usage) lay by.

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 125

During the night the water rose to such a depth that we were unable to cross, and had to lay by for three days for it to fall so we could ford.

lay by, v. ph. (accepted usage) rest.

1898 FOWLER Journal 27

...on this Island there is good food for the horses, and we concluded to lay by one day to mend our magesons...

lay, v. (Southwestern) bet.

1928 VESTAL Kit Carson 24 iii

"Been sleepin' in some Injun wickiup, I'll lay."

leperos, n. (Spanish) thieves

1905 THWAITES Early Western Travels I

Gregg Commerce of the Prairies 254 xi

...whole crouds of leperos hung about as usual to see what they could pilfer.

lick it, v. (Southwestern) run.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)

i 16

The mad animal directed by the rifle report, charged. How they did lick it over the ground.

when it is...
over...

Jan. 1, 1904 (Sunday) ...
1904

Jan. 1, 1904 (Sunday) ...
1904

Opportunity ...
about ...
January 1 ...

Jan. 1, 1904 (Sunday) ...
1904

During ...
to ...
could ...

Jan. 1, 1904 (Sunday) ...
1904

...
...
...

Jan. 1, 1904 (Sunday) ...
1904

"..."

Jan. 1, 1904 (Sunday) ...
1904

...

...
to ...

Jan. 1, 1904 (Sunday) ...
1904

...

The ...
...

lightnin' stock, n. (slang) rifle.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xx 245

..."if you're for b'ar, grab your lightnin' stock (my rifle) and make Pimo tracks for you butte."

likker-up, v. (slang) to get drunk

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xvi 254

A little farther on at a ranch on the Ocate, Meline and his comrades were able to likker-up, though claret cost \$2 a bottle and whiskey was \$15 a gallon.

linsey-woolsey, n. (accepted usage) coarse woolen fabric.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xvii 200

Beats linsey-woolsey all holler, down to Callaway County. (Missouri.)

llano, n. (Spanish) flat ground.

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 139

"You see from their appearance that they are brave, daring men, and not used to going hungry where there is plenty of meat in the llano"....

lodgepoling, v. (Southwestern) beating.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
x 131

....in the course of which she receives a severe drubbing with the knot end of a lariat, or no very light lodgepoling at the hands of her imperious sovereign.

lomo, n. (Spanish)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 167

There were large stock of sugar exposed for sale in the open air on the "lomo" (hill) east of the town.....

loneo, n.

1844 J. J. WEBB Memoirs 35

The next morning we started at early dawn, arrived at the loneo overlooking the town about two o'clock.

1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)

"...if you're for a bit, then your intention
 about (my little) and make him think for
 you better."

1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)

A little further on at a bend on the coast,
 Melina and his comrades were able to take
 up, though almost east of a bottle and whiskey
 was \$15 a gallon.

1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)

Beatle 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)

1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)

"You see from their appearance that they are
 grave, dark men, and not used to going hunting
 where there is plenty of meat in the 'lomo'...."

1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)

...in the course of which she receives a
 severe dressing with the iron end of a
 javali, or no very light jodgoping at the
 hands of her impatient overlords.

1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)

There were large stacks of sugar exposed for sale
 in the open air on the "lomo" (hill) east of the
 town....

1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)
 1830 CALHOUN Saw-Tooth and the Teos Trail (1937)

The next morning we started early dawn, arrived
 at the lomo overlooking the town about two o'clock.

make a port, v. (accepted usage) to find a camping place.
 1905 THWAITES Early Western Travels i
 Gregg Commerce of the Prairies 226 xxiii

We pitched our camp in the valley, much
 rejoiced at having again made a port.

make beaver, v. (Southwestern) hurry.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 ix 116

...I bowed myself out, and made beaver for
 Mr. Bent's lodge....

make meat, v. (Southwestern) kill.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 i 16

Mr. Chadwick...seeing a partially blind bull,
 concluded to make meat of him.

make meat, v. (Southwestern) dry meat.
 1928 VESTAL Kit Carson 161 xvii

make tracks, v. (Southwestern) hurry.
 1928 VESTAL Kit Carson 34 x

All winter Kit drove team, then took his pay
 and made tracks to Taos again.

make tracks, v. (Southwestern) hurry.
 1850 GARRARD Wah-To Yah and the Taos Trail (1927)
 viii 105

Whar now - are ye makin' tracks to Fort Williams?

manifesto, n. (Spanish) bill of merchandise.
 1905 THWAITES Early Western Travels I
 Gregg Commerce of the Prairies 255 viii

...they are obliged to employ these legal go-
 betweeners, who pladge themselves, for a stipulated
 fee, to make the arrangements, and translate
 the manifestos (that is bills of merchandise to
 be manifestos at the custom house) and to act the
 part of interpreters throughout.

1932-1933
1934-1935
1936-1937

1938-1939
1940-1941

1942-1943
1944-1945

1946-1947
1948-1949

1950-1951
1952-1953

1954-1955
1956-1957

1958-1959
1960-1961

1962-1963
1964-1965

1966-1967
1968-1969

1970-1971
1972-1973

1974-1975
1976-1977

1978-1979
1980-1981

1982-1983
1984-1985

1986-1987
1988-1989

1990-1991
1992-1993

1994-1995
1996-1997

1998-1999
2000-2001

manifest, n. (Spanish) same as manifesto.

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 146

mansito, n. (Spanish) christianized Indian.

1915 RUXTON In the Old West (1924) vi 235

He was he told them, "un Indio, pero mansito." -
an Indian but a tame one....

mantilla, n. (Spanish) shawl.

1928 VESTAL Kit Carson 30 xvi

...their bare shoulders half hidden beneath
gay rebosos or solemn black mantillas.

maybeso, ph. (Southwestern) perhaps.

1928 VESTAL Kit Carson 39 xiii

Maybeso Kit would help him wipe out them
Apaches.

meat bag, n. (Southwestern) stomach.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
iii 46

I bet I make you eat dog meat in the village,
and you'll say it's good, and the best you ever
hid in your meat bag.

meat-bag, n. (Southwestern) stomach.

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 38

"Well, Dick was as full of arrows as a
porkypine; one was sticking right through
his cheek, one in his meat bag.....

medicine, n. (Southwestern) power.

1928 VESTAL Kit Carson 144 ix

They had failed to drive Kit out - his
medicine was too strong for them.

medecen bagg, (Southwestern) bag of herbs used for
religious purposes.

1821-2 FOWLER Journal (1898) 66

..the case of the attack on his was the steel-
ing the medecen bagg of the other who was a
cheef....

meet up with, ph. (Southwestern) meet.

2100

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1984-1985 (1984-1985) 1984-1985

1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
4 iii

Kit Carson met up with a caravan
That was a sight to see.

mesa, n. (Spanish) table land.
1872 BOURKE Journal November 20

Climbed a mesa and halted for a pack train.

mesa, n. (Spanish) table land.
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 28

metate, n. (Mexican) grinding stone.
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 18

The gordos are prepared by grinding the wheat
on the metati.....

↓ mired down, v. (Northeastern) get stuck in the mud.
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 3

Passed last spring to Cottonwood, without
adventure, except a delay of half a day at
"Mud Creek" where we "mired down" "doubled
out" cut grass to gridge and fell and had
the usual experience at that place.

moon, n. (accepted usage) month.
1821-2 FOWLER Journal (1898) 70

He persuaded us very much to stay with him
one moon longer.....

moon, n. (accepted usage) month
1928 VESTAL Kit Carson 157 xi

move a peg, v. (slang) move a step, or move a leg.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 203 xi

It is sometimes amusing to see the athletic
waggoner hurrying an animal to its post to see
him heave upon the halter of the stubborn mule,
while the brute as obstinately sets back,
determined not to move a peg.

Journal of the Old West
4 111

The Canyon was up with a canyon
The canyon was up with a canyon

Wash, D. (Canyon) (Canyon) (Canyon)
1902 Journal November 20

Climbing a peak and raised for a peak trail.

Wash, D. (Canyon) (Canyon) (Canyon)
1902 Journal November 20

Wash, D. (Canyon) (Canyon) (Canyon)
1902 Journal November 20

The canyon was prepared by printing the wheat
on the wheat....

Wash, D. (Canyon) (Canyon) (Canyon)
1902 Journal November 20

Wash, D. (Canyon) (Canyon) (Canyon)
1902 Journal November 20

Wash, D. (Canyon) (Canyon) (Canyon)
1902 Journal November 20

Wash, D. (Canyon) (Canyon) (Canyon)
1902 Journal November 20

Wash, D. (Canyon) (Canyon) (Canyon)
1902 Journal November 20

Wash, D. (Canyon) (Canyon) (Canyon)
1902 Journal November 20

It is a canyon situated to see the canyon
Wash, D. (Canyon) (Canyon) (Canyon)
1902 Journal November 20

muchacha, n. (Spanish) girl.

1928 VESTAL Kit Carson 82 ix

...a lad quick to fight and with an eye
for pretty muchachas.

^ mudhook, n. (Southwestern-slang) foot.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xx 245

... "this mudhook," holding out his foot, "hasn't
a mosassin on for nuthin', an' that's a fact."

mujer, n. (Spanish) woman.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xx 238

He asked concerning his esposa, mujer, his wife

^ mulada, n. (Mexican) herd of mules.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
v 70

On the 29th of November a party of Mexicans
came near camp, with their mulada freighted
with corn, beans, etc., to trade for meat
and robes.

^ murphy wagons, n. (Southwestern) wagons made by Murphy.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail x 134

...They were soon succeeded by the famous
Murphy wagons, made by a gentlemen of that
name in St. Louis.

mustang, n. (Anglicized-Spanish) wild native horse.

1908 CHRISTY Memoirs in The Trail Vol. 1. No. 3
15

...they dashed in among the corrals, gallop-
ing around in circles on their lean mustangs...

mustang, n. (Anglicized-Spanish) native bred horses.

1913 BRADLEY Story of the Pony Express II 25

mustang, n. (Anglicized-Spanish) inferior grade, wild
unbranded horse.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 215 xxii

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

...the ...
...the ...

ned, n. (Appalachian) U. S. soldier or employee.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 x 140

Numerous were the curses showered on the
 Neds by the mountain men of our party...

New Mexico, adj.
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 10

These were the only persons white men or
 Indians seen by the people with the train
 after leaving the state line till arriving
 at the New Mexico settlements, 750 miles.

noon, v. (Southwestern) camp at noon.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 ii 27

We nooned next day near a U. S. mule train...

Nuevo Mejico, n. (Spanish) New Mexico
 1928 VESTAL Kit Carson 10 ii

num whit, v. (Indian) how do you do?
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 iii 50

As each Indian appeared at the lodge entrance,
 hook-a-day or num whit (the mode of congratulation)
 escaped his lips...

old coon, n. (slang) term of comraderie.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 viii 105

"How are ye, Smith, old coon?"

old hoss, n. (slang) term of comraderie.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 viii 105

"Why, Boggs, old hoss, " rejoined Smith, "what's
 up?"

old hoss, n. (slang) term of comraderie.
 1928 VESTAL Kit Carson 28 i

on the prairie, ph. (Southwestern) free.
 1850 GARRARD Wahp-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 viii 106

1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.

These were the only persons who were on the
road by the mountain and the river...

New Mexico, 1880.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.

These were the only persons who were on the
road by the mountain and the river...

1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.

He looked next day near a U.S. soldier...

New Mexico, 1880.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.

1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.

As each Indian appeared at the Indian village,
hook-a-day or him white (the note of recognition)
accepted his lips...

1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.

"Now one to, Smith, old comrade!"

1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.

"Why, Boggs, old comrade," rejoined Smith, "what's
up?"

1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.

1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.
1880 GARRARD, Wm. (alias) born of comrade.

Howsomever, if you want to chaw on lean
buffler dried, you can have it on the prairie.

✓ osnaburg sheets, n. (accepted usage) heavy duck sheets.

1905 THWAITES Early Western Travels I

Gregg Commerce of the Prairies 194 vi

...there should be spread upon each wagon
a pair of stout Osnaburg sheets, with one
of sufficient width to reach the bottom of
the body on each side, so as to protect the
goods from driving rain.

outfit, n. (Southwestern) caravan, group of people.
1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West.
4 ix

The only man in the outfit
That had a speck of gall
Was a boy named Oliver Wiggins
Fifteen, and six foot tall.

own hook, adv., ph. (Southwestern) alone.
1928 VESTAL Kit Carson 151 xx

...Bill invariably fought manfully, and
with all the coolness that perfect indiff-
erence to death or danger could give, but
always on his own hook.

✓ packer, n. (Southwestern) one who packs the animals with
cargo.
1873 BOURKE journal March 8

Some of the packers think we were encamped
upon this stream.

✓ packs, n. (Southwestern) pack animals or pack train.
1872 BOURKE Journal December 19

After going in this general northerly direction
for about 3 miles, halted to allow the packs to
c lose up.

✓ pack train, ph. (Southwestern) loose animals loaded
with provisions.
1872 BOURKE Journal November 20.

Climbed a mesa and halted for a pack train.

However, it was found that the
but the...

manuscript sheets, a...
1903...
...
...

...these...
a pair of...
of...
the body...
...
...

cutting...
1937...
4 ft

The only...
That...
was a...
...
...

own...
1938...
...

...This...
with all...
...
...
...

...
1975...
...

Some of the...
upon this...

...
1975...
...

After going...
for about...
...
...

...
1975...
...

...
...

pack train, n. (Southwestern) a herd of animals carrying cargo on their backs.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail viii 103

padre, n. (Spanish) priest.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) xvii 202

Reverend padres on the solemn mission of administering the blessed sacrament.....

padre, n. (Spanish) priest, father.

1928 VESTAL Kit Carson 50 xii

palacio, n. (Spanish) palace of the governors.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 158

The principal building was the Palacio, the seat of the government, on the north side of the square.

palau, n. (Mexican) penniless.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) viii 107

John Smith's a name not to be grinned at by a darned carahoing palau.....

par fleche, n. (French) skin used for macassins or bags.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) iii 52

The skin of which the convenient hampers are made is called par fleche.....

parflesh, n. (French) buffalo skin, used for food, also soles.

1915 RUXTON In the Old West. (1924) i 32

pass brandy, n. (Southwestern) brandy from El Paso.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 172

The rich could afford chocolate, a fairly good native wine, the pass brandy from El Paso and the wines and liquors which the traders began to bring over the trail.

1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920

1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940

1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960

1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980

1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000

pass goods, v. (Southwestern) getting goods through customs.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 255 iv

Now comes the harvest for those idle interpreters who make a business of passing goods as they term it; for as but a small portion of the traders are able to write the Spanish language, they are obliged to employ these legal go-betweens, who pledge themselves, for a stipulated fee, to make the arrangements, and translate the manifestos, and to act the part of interpreters.

paster, n. (Spanish) *pastor, sq.*
 1844 J. J. WEBB Memoirs 42

He was emphatically a self made man, and rose from the position of paster or sheep herder to that of governor.....

patio, n. (Spanish) enclosed courtyard.
 1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 161

If the visitor entered he came upon a patio, or enclosed courtyard, upon which opened the various rooms of the house.

Pecos, n.
 1844 JAMES J. WEBB Memoirs 30

The next day passed the old Pecos, ruins of a Pueblo Indian village which had become so reduced in numbers that they were unable to keep their irrigating ditches in repair....., and had abandoned the home of their fathers, and joined the Pueblo of Jemez.

pelado, n (Mexican) penniless person. a nobody
 1927 VESTAL Pandango, Ballads of the Old West
 12 xi

"Look out, Pelados, fur I'm on my spree!"

pelado, n. (Mexican) Mexican.
 1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
 iv 64

pelado, n. (Mexican) poor Mexican.
 1928 VESTAL Kit Carson 30 xxii

pemmican, n. (Indian) powdered jerked meat mixed with

powdered cherries and tallow, and packed in a rawhide case.

1928 VESTAL Kit Carson 162 xiv

It was called pemmican, and would keep indefinitely, if dry.

peraira, n. (accepted usage) prairie.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
viii 104

Darn breakfast, when a fellows fixed, I wouldn't get up for the fattest meat as runs the peraira....

phiz, n. (slang) face.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 7

His mule David was a comical antiquated animal; the study of the expression of his grizzled phiz was truly laughable.

Picket, v. (accepted usage)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 199

...a close examination convinced us that it was an American horse and picketed.....

picketpin, n. (accepted usage) stakes horses and mules were tied to.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
x 128

...they stood trembling over their picketpins pricking their ears at any noise, without moving their heads.

picketwire, n. (accepted usage) incorrect name for the river Purgatoire.

1927 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1850)
45 iii

We went down to the mouth of the Rio de las Animas Perdidas, or Purgatoire (Picketwire) and stopped in a grove of young cottonwoods.

pinole, n. (Mexican) beverage of corn meal, sugar and water.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
iv 64

...ever after, his permission to trade was humbly craved, by a special deputation of the parties, accompanied by peace offerings of corn pumpkin, and pinole.

pinon, n. (Spanish)

1844 J. J. WEBB Memoirs 53

The herders said they had "company" or visitors from the Moro, who had come out to gather pinones..

pinyon, n. low growing tree of pine family.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
ix 120

Out in the pinyon, that morning with his long Saint Loui' gun.....

pitch, n. (accepted usage) sharp decline.

1844 J. J. WEBB Memoirs 34

But a few mules from here we enter the Big Canon, where the road winds and turns, crossing steep "pitches" and ravines.

placeros, n. (Spanish) placer mines.

1915 RUXTON In the Old West (1924) viii 290

...and massive crosses of the precious metals wrought from the gold or silver of their own placers, hang pendant on their breasts.

platte, n. (slang) scene of battle. ?

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 14

There lay a fine, fat young male, ere long he was the platte of hostile Indians as savage as those on his back and the hide was off.

Chicago, N. Y. 10001
The Chicago Tribune
Chicago, Ill. 60601

Dear Sirs:
I am writing to you in regard to the
advertising space in the Chicago Tribune
for the month of January, 1961.

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

The Chicago Tribune is a leading
national newspaper with a circulation of over
one million copies daily.

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

Chicago, N. Y. 10001
Chicago, Ill. 60601

plaza, n. (Spanish) square in the center of a town.
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 157

Each wagoner must tie a brand new cracker to the lash of his whip, for on driving through the streets and the plaza publica everyone strives to outvie his comrade in the dexterity with which he flourishes his favorite brand of authority.

plaza, n. (Spanish) square in the center of a town.
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 184

plaza de armas, n. (Spanish) drill ground
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 158

Within the inclosure, or forming parts of the wall, were not only the palace but the quarters of the garrison, the prison, a chapel, and the plaza de armas.

plenty, a. (Southwestern) abundant.
1821-2 FOWLER Journal (1898) 37

Buffelow plenty and all traveling fast to the north...

plenty, v. (Southwestern) plentiful.
1872 BOURKE Journal November 23.

Indian sign plenty and fresh.

plew, n. (French) beaver skin.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 46

Then was the times when this child first went to the mountains; six dollars the plew old 'un or kitten.

plew, n. (French) fine beaver skin.
1928 VESTAL Kit Carson 58 xv

plumb, adv. (Southwestern) entirely.
1928 VESTAL Kit Carson 63 vi

Durn my skin if them mosquitoes hadn't flew plumb away with tent, poles, and all.

ponche, n. (Mexican) tobacco.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) xi 149

With saddle, lasso, hojas, and ponche-corn shucks and tobacco - they seem content to lead this desultory life.

pony, n. (accepted usage) small indiscriminately bred horse.

1913 BRADLEY Story of the Pony Express II 23

...hire dependable men as station-keepers and riders, and buy high-grade horses or ponies for the entire course.....

poor bull, n. (slang) meat from buffalo bulls, very poor.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
viii 106

Why, poor bull is hard to git, boudin out of the question, and gras (fat) so scarce we do not think of it.

pop-gun, n. (slang) pistol

1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
7 iii

I'll give you a rifle for that pop-gun.....

↓ popgun, n. (glang) gun of no worth.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
ii 28

About four o'clock Bransford killed, with his popgun, four buffalo out of a band of five.....

poppin' a pistol, ph. (slang) firing a pistol.

1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
5 xi

In front of the charge rode Oliver, poppin'
A pistol - long as your arm!

... popping salute, v. (slang) greeting of bullets.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 230 xxii

But a popping salute, and the whizzing of fusil balls over our heads, soon explained their intentions.

↓ pork eater, n. (slang) Frenchmen.

With a little, I guess, and horse-drawn
and horse-drawn - the new content to
find this history life.

Pop, n. (alleged name) a small Indian name

1912 - Story of the Pop 11 25

... this terrible way as a horse-drawn
and horse-drawn, and by the horse on
horse for the entire course....

Pop, n. (alleged name) a small Indian name
1912 - Story of the Pop 11 25

... this terrible way as a horse-drawn
and horse-drawn, and by the horse on
horse for the entire course....

Pop, n. (alleged name) a small Indian name
1912 - Story of the Pop 11 25

I'll give you a rifle for that pop...

Pop, n. (alleged name) a small Indian name
1912 - Story of the Pop 11 25

... this terrible way as a horse-drawn
and horse-drawn, and by the horse on
horse for the entire course....

Pop, n. (alleged name) a small Indian name
1912 - Story of the Pop 11 25

In front of the change to Oliver, pointing
A pistol - long as your arm!

Pop, n. (alleged name) a small Indian name
1912 - Story of the Pop 11 25

But a popping salute, and the whizzing of
fast balls over our heads, soon explained
their intentions.

Pop, n. (alleged name) a small Indian name

1928 VESTAL Kit Carson 75 xxii

The missing men were French engages, mangeurs de lard, pork eaters, as the trappers scornfully called them.

portal, n.

1844 J. J. WEBB Memoirs 55

The fore quarters were hung under the portal, where they would keep without salt or other care until warm weather the next summer if desired.

portal, n. (Spanish) porch.

1928 VESTAL Kit Carson 27 xxvii

portico, n. (Spanish) porch, arcade.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 158

posada, n. (Spanish) inn, road house.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail vii 97

The posada opens willing doors, we may drink the Mexican wines and cool ourselves in the shade.

possible, n. (Southwestern) carry all.

1928 VESTAL Kit Carson (9) xxiv

Day after day the mountain men came to Kit's work bench, brought him their Mexican saddles to repair, brought him bullet pouch and possible sack to be mended,.....

possible, n. (Southwestern) baggage

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) iii 48

possible, n. (Southwestern) bag for necessities.

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 35

prairie beeves, n. (Southwestern) buffalo

1905 THWAITES Early Western Travels I

Gregg Commerce of the Prairies 205 xxix

Half of our company had probably never seen a buffalo before (at least in its wild state) and the excitement that the first sight of these prairie beeves occasions among a party of novices, beggars all description.

1934-1935

The following are the names of the persons who have been appointed to the various committees of the Board of Directors of the American Society for the Advancement of Science.

Committee on the Status of the American Society for the Advancement of Science

1934-1935

The following are the names of the persons who have been appointed to the various committees of the Board of Directors of the American Society for the Advancement of Science.

Committee on the Status of the American Society for the Advancement of Science

1934-1935

Committee on the Status of the American Society for the Advancement of Science

The following are the names of the persons who have been appointed to the various committees of the Board of Directors of the American Society for the Advancement of Science.

Committee on the Status of the American Society for the Advancement of Science

The following are the names of the persons who have been appointed to the various committees of the Board of Directors of the American Society for the Advancement of Science.

Committee on the Status of the American Society for the Advancement of Science

The following are the names of the persons who have been appointed to the various committees of the Board of Directors of the American Society for the Advancement of Science.

Committee on the Status of the American Society for the Advancement of Science

The following are the names of the persons who have been appointed to the various committees of the Board of Directors of the American Society for the Advancement of Science.

prairie dog village, n. ph. (Southwestern) collection
of the burrows of prairie dogs, a species of rat.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 17

We rode through two prairie dog villages in the
course of the day.

prairie oyster, n. (Southwestern)
1928 VESTAL Kit Carson 59 ~~xxvii~~

...and the men feasted on fat cow and prairie
land oysters.

prefecto, n. (Spanish) prefect.
1928 VESTAL Kit Carson 87 xxi

However, after great blustering on the part of
the Prefecto, who accompanied by a posse comitatus
of Greasers proceeded to the house and demanded the
surrender of all concerned in the affair.....

prefect, n. (Spanish)
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 121

presidio, n. (Spanish) place of defense, garrisoned place.
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 158

The Presidio, of which the Palacio was architecturally
a part, ran about four hundred feet east and west, and
about twice as far north and south.

pueblos, n. (Spanish) pueblo Indians.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xvi 194

The two casas grandes, or large houses, in which
the Pueblos live, are worthy of examination.....

pueblo, n. (Spanish) pueblo Indian.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 30

pueblo, n. (Spanish) pueblo Indian
1844 J. J. WEBB Memoirs 32

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

...of the ...
...
...

o / puncheon, n. (accepted usage) wooden stake.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xiii 189

The palisade, composed in part, of wooden puncheons,
and part of thick adobe.....

put out, v. (Southwestern) leave, start.

1915 RUXTON In the Old West (1924) iii 102

...and the next day, with Luke, put out for Platte.

quicker than a goat can jump, ph. (slang) very quickly.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xvii 201

..."an' ketch hold of the topknot, an' skin and
all right off, quicker than a goat could jump!"

quit, v. (Southwestern) get.

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 42

"However, one of you quit this arrow out
of my hump," he continued.....

rabozo, n. (Spanish) shawl.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 171

Women dresses in silks, satins, ginghams, lawns,
embroidered shawls, fine rabozos.....

raise hair, v. (slang) scalp

1928 VESTAL Kit Carson 39 xvii

Come along with me, an' I'll larn ye to raise
hair and set trap for beaver.

1 rancheria, n. (Spanish) cluster of huts.

1872 BOURKE Journal December 15

In case the advance party suddenly came upon
a rancheria or a band of hostile Indians, be-
yond their strength, they are to halt.....

ranchero, (Mexican) rancher.

1928 VESTAL Kit Carson 29 xxvi

...rancheros driving strings of tiny mouse-
grey donkeys down from the mountain, their

...and the next day, with me, and out for a ride.
1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102
1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102

The picture, composed in part, of wooden structure,
and part of which shows.....

put out, v. (Continued) leaves, start.
1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102

...and the next day, with me, and out for a ride.

whether than a long one, and, (also) very small.
1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102
1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102

...and, when held of the bottom, and when held
all right off, either than a good, good thing!

put, v. (Continued) 102.
1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102

"However, one of the girls is the arrow out
of my hand," he continued.....

1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102
1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102

Women dressed in black, white, and blue, and
embroidered shawls, the women.....

raise hair, v. (also) 102
1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102

Come along with me, and I'll show you the raise
hair and see how they do it.

1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102
1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102

In case the advance party suddenly came upon
a ranchman or a band of hostile Indians, be-
hind their attempt, they are to halt.....

1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102
1930 WESTERN LIFE (1930) 111 102

...ranchman driving strings of tiny horses-
gray donkeys down from the mountain, their

patient heads outlined against the enormous halo of neatly cut firewood piled incredibly upon their backs.

ranchero, n. (Mexican) rancher.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 169

rancho, n. (Mexican) cattle ranch

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xx 238

An hour more brought us to the Cimarone rancho.

rawhide, adj. (accepted usage)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 103

He brought out a rawhide bag full of honey.

rawhide, n. (accepted usage) untanned leather.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail vi 68

real, n. (Spanish) Spanish coin valued at about $12\frac{1}{2}\phi$

1930 DUFFUS Santa Fe Trail III 28

They would ride contentedly, too, to the jinkling of money bags, for their profits owing partly to an ingenious system of accounting, by which a "dollar" might mean eight, six, four, or only two reales, were large.

reboso, n. (Spanish) shawl.

1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West.
15 xi

But under her gray reboso's fold

Her heart was pounding, her eyes were bold....

reboso, n. (Spanish) shawl.

1923 VESTAL Kit Carson 30 xvi

rebozo, n. (Spanish) shawl, or sash over shoulders.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 165

rebozo, n. (Spanish) shawl, muffler.

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 167

rial, n. (real) (Spanish) Spanish coin worth $12\frac{1}{2}\phi$

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xvii 199

...producing a rials worth of Mexican soft soap

riata, n. (Spanish) rope.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xvii 199

Hello, Met, these riatas mity stiff....

ribose, n. (Spanish) shawl or scarf worn over the
shoulders.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 165

rico, n. (Spanish) one of wealth.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 174 xx

...but honored and esteemed till his death
which occurred some fifteen or twenty years
afterward, leaving a large family and sufficient
property to entitle him to the fame of rico
among his neighbors.

rico, n. (Spanish) one of wealth.

1844 J. J. WEBB Memoirs 43

round, v. (Southwestern) round up.

1844 J. J. WEBB Memoirs 154

...we saw the Indians busily engaged in
"rounding up" and driving off a herd of mules..

rope, v. (Southwestern) to catch, lasso.

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 47

...and maybe you'll get roped (lassoed) by
a Rapahoe afore morning.

rub out, v. (slang) to kill

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 29

Thar was old Sam Owins - him as got rubbed
out by the Spaniards at Sacramenty.....

rub out, v. (slang) to kill

1928 VESTAL Kit Carson 53 xxv

rub up, v. (slang) to clean up

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 254 xv

Informed of the ordeal they had to pass, they
had spent the previous morning rubbing up,....

... ..
... ..
... ..

... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

rum-swilling, adj., (slang) heavy drinking of intoxicants
1930 DUFFUS Santa Fe Trail I 3

You met Mexicans riding beside the caravans
packers and trappers coming in with furs,
Frenchmen, Canadians, New Englanders, Miss-
ourians, some tintured with Indian blood,
all deeply affected by Indian ways of living,
often dirty, roistering, and rum-swilling, but
going down with laughter, splendid and self-
reliant, in to the valley of the shadow of
death.

run, v. (Southwestern) graze.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 24

The immense herds feeding and running near camp
enticed the men to many a crawl that evening...

run meat, v. (Southwestern) chase buffalo.
1927 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1850)
i 15

...and the next time you run meat, don't let the
horse go in a trot, and yourself in a gallop.

run meat, v. (Southwestern) kill buffalo.
1928 VESTAL Kit Carson 157 i

running gear, v. (accepted usage)
1844 J. J. WEBB Memoirs 209

The waggons were a curiosity. The running
gear, and bodies, were so dilapidated that
repairs seemed impossible.

run off, ph. (accepted usage)
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 191

"What is the matter?" "Tire run off."

sala, n. (Spanish) hall.
1928 VESTAL Kit Carson 52 xxv

Young had his hands full, as the trappers
staggered out of the sala, clambered into
their saddles, swearing and singing.....

sala, n. (Spanish) hall.
1844 J. J. WEBB Memoirs 46

santos, n. (Spanish) saints
1928 VESTAL Kit Carson 29 xvii

..their santos and grotesque holy pictures.

sarve up brown, ph. (slang) kill.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xvii 199

.."Sarve 'em up brown." from the latter.

✓ savanna, n. ^{sp. *Savana*} (Indian) grassy plains with trees.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
x 132

..they expatiated more particularly on the
Wet Mountain, with its lovely savannas....

✓ savy, v. (Spanish-anglicized) know.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
1 24

"Hyars the doin's, and hyars the coon as
savys poor bull from fat cow; freeze into
it boys!" and all fall to, with ready knives.

savvy, (Anglicized Spanish) understand.
1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
13 vi

What he said she savvied, or else she guessed.

scairt, v. (Southwestern) afraid.
1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
15 xx

Hyar's the gal, and yonder's the trail,
If you ain't scairt of the Prefect's jail.

scairt, v. (Southwestern) afraid.....
1928 VESTAL Kit Carson 6 xxii

scalp-taker, n. (slang) knife.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xix 221

..I felt for my knife to rip the doggone thing,
but recollecting the scalp-taker was stolen, I
straightens up and bows my head.

scatter-gun, n. (slang) shot gun.

1928 VESTAL Kit Carson 18 x

And he learned to sit and listen - to the mountain men, to the Indian hunters, to the teamsters, even to the greenhorn sportsman with their fancy clothes and scatter-guns.

scatter gun, n.(slang) shot gun.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 201 xiii

scrub, adj. (accepted usage) stunted.

1872 BOURKE Journal December 13

Good grass on the hillsides, cottonwood, scrub oak, and a little cedar in vicinity.

seal-fat, adj. (Southwestern) extremely fat

1915 RUXTON In the Old West (1924) ii 78

"Heap, and seal-fat at that."

seal-fat, ph. (Southwestern) very fat.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) v 73

senora, n. (Spanish) lady.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 169

...from the governor to the ranchero, from the grandest senora to the cocinera....all partake of this exhilarating amusement.

senorita, n. (Spanish) unmarried lady.

1928 VESTAL Kit Carson 10 iii

serape, n. (Mexican) shawl.

1928 VESTAL Kit Carson 30 x

How Kit stared at first at the fiercely mustached men in their heavy glazed sombreros, gay serapes draped around their shoulders....

✓ serape, n. (Mexican) shawl-like coat.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 171

set back, v. (Southwestern) to pull backward with set feet.

1905 THWAITES Early Western Travels I

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

1901-1902, N. (Mexico) 1901-1902, N. (Mexico)

set back, v. (Southwestern) to pull backward with set feet.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 203 x

It is sometimes amusing to see the athlectic wagoner hurrying an animal to its post - to see him heave upon the halter of the stubborn mule, while the brute as obstinately sets back, determined not to move a peg.

✓ shackling, v. rattling or wobbling

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 248 xxiv

The rugged passes acted very severely upon our wagons, as the wheels were by this time becoming loose and shackling, from the shrink of the wood, occasioned by the extreme dryness and rarity of this elevated atmosphere.

shake, n. (New England) ague

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 17

Camped in a beautiful grove of cottonwood at the foot of the mountains where he had a good "shake" and being without a doctor or medecine, the prospect of a rapid journey was rather discouraging.

shine, n. (Southwestern) superiority

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
iii 46

Well, hoss, I dock off buffler, and then if thar any meat that runs can take the shine outen dog you can slide.

shine, v. (Southwestern) compare *show off*

1928 VESTAL Kit Carson 20 xii

shooting iron, n. (slang) rifle.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xx 239

...and the associations connected with it, together with its qualities as a shooting iron, and its antiquated appearance, made it a favorite, with me.

✓ shoulder, v. (accepted usage) to put the shoulder to the wheel.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 207 xxvi

Next day we reached Cow Creek where all the difficulties encountered at Little Arkansas had to be reconquered; but after digging, bridging, shouldering the wheels, with the usual accompaniment of whooping, swearing and cracking of whips, we soon got safely across and encamped in the valley beyond.

show-off, v. (Southwestern) to make the best impression.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 254 xix

There was yet another preparation to be made in order to show-off to advantage.

shucks, n. (slang) an inconsequential amount.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail ix 130

But the Indians don't care shucks for you, and are ready to do you a heap of mischief as soon as they quit your feed,

shy, v. (accepted usage) jump to one side because startled.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
x 138

The animals sank up to the fetlocks in the loamy bottom soil, and stumbled more than once into the numerous gopher holes, or shyed around the prairie dog hillocks.....

✓ side-line, n. (Southwestern) strap connecting fore and hind feet.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 212 xxvii

The fore-hopple (a leathern strap or rope manacled upon the fore legs) being the most convenient, was more frequently used; although the side-line (a hopple connecting a fore and hind leg) is the most secure....

shoulder, v. (scapular angle) to the shoulder to the
1903 Early Western Travels I
Great Courses of the Prairie 118 xviii

Next we reached Cow Creek where all the
hillsides were covered with little shrubs and
to the west, but after a short distance
of travel, reaching the mouth of the river
and the river crossed and entered in the valley
beyond.

1903 Early Western Travels I
Great Courses of the Prairie 118 xix

There was yet another preparation to be made
in order to show off to advantage.

1903 Early Western Travels I
Great Courses of the Prairie 118 xix

But the Indians don't care either for you
and are ready to do you a heap of mischief
as soon as they get your feet.

1903 Early Western Travels I
Great Courses of the Prairie 118 xix

The animals came up to the bottom in the lower
bottom half, and swamled more than once into the
numerous gopher holes, or apert around the level
of hillsides.

1903 Early Western Travels I
Great Courses of the Prairie 118 xix

The fore-heaps (a leather strap or rope)
manipulated near the top (legs) being the most
convenient, was more frequently used;
although the side-line (a rope) connecting
a fore and hind leg is the most secure.

siesta, n. (Spanish) noon rest
1844 J. J. WEBB Memoirs 48

It was the habit to close the stores every day from twelve to two, for dinner and "siesta"...

sight, adv. (Southwestern) a lot, great amount.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 31

"A sight, marm, if that's the way your stick floats."

sign, v. (accepted usage) talk.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
iii 53

First went four or five lodges; and, following after our wagon, with fifteen or twenty Indians talking to Po-ane, or signing to me.

sign, n. (accepted usage) evidence.
1821 FOWLER Journal 1898 36

We see old Sign of Indians, a great many buffelo being killed in the summer.....

sign, n. (accepted usage) evidence, tracks.
1872 BOURKE Journal November 23.

sign, n. (accepted usage) evidence, tracks.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 36

sign, n. (accepted usage) evidence, tracks.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 211 vi

single twist, n. (Southern) brand of tobacco.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
viii 102

...and sitting with crossed legs, stared at the flickering blaze, rising through the still and piercing air, our pipes charged with fragrant Honeydew or Single Twist.

skin, v.
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 146

1915-1916
1917-1918

1919-1920
1921-1922

1923-1924
1925-1926

1927-1928
1929-1930

1931-1932
1933-1934

1935-1936
1937-1938

1939-1940
1941-1942

1943-1944
1945-1946

1947-1948
1949-1950

1951-1952
1953-1954

1955-1956
1957-1958

1959-1960
1961-1962

1963-1964
1965-1966
1967-1968
1969-1970

1971-1972
1973-1974

...the custom house officers were notorious for their rascality and cunning in drawing strangers into their foils for the purpose of collecting boodle. Many Americans have been drawn into the toils of the rascals, and skinned.

skinning-knife, n. (accepted usage) knife of peculiar shape fitted for removing skins from animals.
1928 VESTAL Kit Carson 21 iii

A skinning knife was whetted to razor sharpness.

skirt, n. (accepted usage) border.
1873 BOURKE Journal March 24

Marched N. N. E. up canon, going along the skirt of mountain.

slide, v. (Southwestern) win.
1850 GARRARD Wah-Top-Yah and the Taos Trail (1927)
iii 46

Well, hoss, I dock off buffler, and then if thar's any meat that runs can take the shine outen dog, you can slide.

snake, v. (accepted usage) drag.
1928 VESTAL Kit Carson 33 xxi

At last they reached the Arkansas, the Cimarron crossing as it came to be known, and by hard labor snaked their wagons over the quicksands to the grassy flats.

soap plant, n. (Southwestern) yucca or amole.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
iii 46

The soap plant dotted the prairie, here and there, in the strange looking garb of green.

sombrero, n. (Mexican) hat.
1928 VESTAL Kit Carson 30 x

How Kit stared at first at the fiercely mustached men in their heavy glazed sombreros, gay serapes draped around their shoulders....

BOOK IN BOND

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

some punkin, ph. (Southern) of importance.

1915 RUXTON In the Old West (1924) ii 86

...Mary Brand, a neighbor's daughter, and esteemed some punkins - or in other words, toasted the beauty of the county....

some punkins, n. (Southern) of importance.

1928 VESTAL Kit Carson 24 xvi

sow-belly, n. (Southwestern) salt port

1928 VESTAL Kit Carson 15 xi

Kit himself fed with the teamsters and the mountain men on fresh bread, salt sow-belly, hot coffee, from a tin cup big as a pint bowl.

sposa, n. (Anglicized-Spanish) wife.

1915 RUXTON In the Old West (1924) v 182

...he treated his dusky sposas with all the consideration that the sex could possible demand from the hand of man.

spot, v. (Southwestern) discover.

1908 CHRISTY Memoirs in The Trail Vol. 1 No. 9
21

... a party of Apaches crawled into our camp and tried to run off our horses. We had them spotted however, and for a while a lively fight followed.....

spur, n. (accepted usage) detached range of mountains.

1872 BOURKE Journal December 16

Pinal Cr. also flows to the W. of the Turned Butte already spoken of, and which is a spur from this high conical mountain.

spur, n. (accepted usage) short range of mountains

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 249 ix

stake, v. (accepted usage) to tether animal to a stake

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 213 xi

If any animals are found staked beyond the chartered limits, it is the duty of the guard to knock them up and turn them into the corral.

staking ground, n. (Southwestern) place to tether horses.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 213 vii

It is amusing to witness the disputes which often arise among waggoners about their staking ground.

stampede, v. (Anglicized-Spanish) to cause general bolting of animals.

1908 CHRISTY Memoirs in The Trail Vol. I No. 3
15

..they galloped around in circles on their lean mustangs, and quickly stampeded our horses..

stampede, v. (Anglicized-Spanish) to cause general bolting of animals.

1844 J. J. WEBB Memoirs 88

stampede, v. (Anglicized-Spanish) mad rush of animals
1930 DUFFUS Santa Fe Trail I 3

stampede, v. (Anglicized-Spanish) general bolting of animals, mad rush.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg, Commerce of the Prairies 213 xxxiv

\ States doins, ph. (Southwestern) U. S. food.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
v 73

..gradually thawing in the long, low dining room, drinking coffee, eating bread, buffler, and States doin's.

stretch, v. (Southwestern) dead, prone.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 21

...and hastening to him, we found a fat cow stretched, and a wounded male limping slowly off.

stretch out, v. (Southwestern) move along.

1928 VESTAL Kit Carson 16 xxvi

.. the wagon master gave the command to march; "Stretch out!"

\ stretch out. v, (Southwestern) move along.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 203

strike, v. (accepted usage) come upon, find.
1872 BOURKE Journal December 4

Struck a canon coming from N. E. to S. W.
with water.

strike, v. (Southwestern) make.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xii 157

..in hopes of striking advantageous trades
with out comfort bereft party....

stud, n. (Anglo Saxon)
1844 J. J. WEBB Memoirs 38

The door between the store and the room of Gov.
Armijo was one of the old fashioned affairs
swinging upon a stud or post fitted into holes
in the upper and lower doorsills.....

stump, v. (Southwestern) puzzle.
1928 VESTAL Kit Carson 65 xxviii

Grant was stemped for a while.

take hair, v. (slang) scalp.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 29

(the Pawnees took his hair on Pawnee Fork
last spring)

take the bank, v. (Southwestern) to ford a stream.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 204 xv

When a heavy pull is just at hand in the
morning, wagoners sometimes resort to the
expedient of driving a circuit on the prairie
before venturing to take the bank.

tamales, n. (Mexican) meat rolled in corn meal and
cooked in husks
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 172

A little higher up in the culinary scale came
chili-con-carne and tamales, hotly seasoned....

Taos lightnin', n. (slang) whiskey.
1928 VESTAL Kit Carson 46 xxxi

But now he felt a little queer, a little shaky, ready to pack up, to take a nip of Taos lightnin', and push on.

tapadero, n. (Mexican) leather protectors for stirrups of a saddle.
1923 VESTAL Kit Carson 10 ix

.. all the while his hands were learning what went with the making of a pack saddle, how a Spanish saddle was rigged, how to cut sweat leathers, saddle strings, tapaderos....

tear, v. (accepted usage) run.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 13

...I waited on the prairie, looking at the flying buffalo, ten or twelve of which came tearing toward me as I lay in the grass.

ten-o-wast, ph. (Indian) What is it?
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
iv 65

The Indians laughed at us, saying "Ten-o-wast?"

terrapiin, n. (slang) dog meat.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
v 78

Terrapins? How do they cook them?

tether, v. (accepted usage) to tie an animal with a rope to prevent straying.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 213 i

But better than either of these is the practice which caravans have since adopted of tethering the mules at night around the wagons, at proper intervals, with ropes 25-30 feet in length, tied to stakes 15-20 inches long driven into the ground..

the way your stick ²gloats, ph. (Southwestern) if that is what you mean.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 31

"A sight, marm, this coon's gone over, if that's the way your stick floats."

thunder-gust, n. (accepted usage) thunder-storm.
1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 251 xi

The region is particularly celebrated for violent showers, hail storms and frightful thunder-gusts.

tickle fleece, v. (slang) scalp.
1928 VESTAL Kit Carson 151 xxiii

...his keen edged butcher-knife tickled the fleece of many a blackfoot.

tight, n. (Eastern) hard, unpleasant.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
I 16

He (the General) had a saying, "rather tight on the American people"; and when we were eating but once in twenty four hours, his "rather tight" always solicited laughter, which however was "rather tight" on an empty stomach.

tinaja, n. (Mexican) water jar.
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 19

He gave the hostess some money and she went out with her tenaja (water jar) on her head...

to arm to the teeth, v. (slang) to be fully armed.
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xiv 219

There is hardly an American here that stirs around without being armed to the teeth, and under his pillow pistols and a bowie-knife may always be found.

to boot, conj. (Southwestern) besides.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
ii 29

Roubideau wished to buy Paint, offering me a fine bay horse, and finally ten dollars to boot.

to form, v. (accepted usage) the arrangement of an encampment.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 199 xvi

To each division a lieutenant was appointed, whose duty it was to inspect every ravine and creek on the route, select the best crossings, and superintend what is called in prairie parlance, the forming of each encampment.

told, v. (accepted usage) counted.
1872 BOURKE Journal December 26

We have all told 220 fighting men.

to lift the hair, v. ph. (slang) to scalp.
1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West.
5 ii

The Kiowas came charging
To lift the teamsters hair...

tombe, n. (Indian) Indian drum.
1928 VESTAL Kit Carson 84 xxiv

...their instruments being a species of guitar called haeca, a bandolin, and an Indian drum called tombe - one of each.

tombe, n. (Indian) Indian drum.
1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 169

The musical instruments used at the fandango or baile are usually the fiddle, and the bandolin or guitarra, accompanied in some villages by the tombe, or little Indian drum.

top-knot, n. (slang) scalp.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 50

"Is the top-knot gone, boy?" asked Killibuck;

tortillas, n. (Mexican)
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 19

Our bill of fare was the usual dishes of chili colorado, beans, atole, tortillas.....

tortilla, n. (Mexican) corn pancake.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xv 180

tortillas, n. (Mexican) corn pancake.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 172

totin' v. (Southern) carrying.

1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
4 xv

Totin' a pistol as long as your arm
A runaway from school.

tough, adv. (Southwestern) hard, laborious

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 14

...(tough work to load on a full run)

touse, n. (slang) Taos lightnin', liquor.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xx 240

...nobody to say what one shall do; able to
buy coffee, ammunition, and touse.

trace, n. (Southwestern) trail.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 23

...the wagons were far away, stretched along
the trace.....

trace, n. (Southwestern) trail.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail vi 84

After 1825 there was a recognized trace to
Santa Fe.....

travee, n. (Indian) lodge poles tied to animals on which
to carry baggage.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
iii 53

The animals, with the lodge-pole travees (drays)
jogged along, no care being taken of them.....

travois, n. (Indian) poles tied to the horses to carry goods.

1928 VESTAL Kit Carson 158 xxx

turn on the back, v. (slang) fall dead.

1915 RUXTON In the Old West (1924) i 37

He turned on his back handsome, and Dick gets the ball down at last, blazes away, and drops another.

turn out, v. (Southwestern) get up

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 10

So soon as the first streak of light appears in the east they cry turn out is given by Lisle.

turn out, v. (Southwestern) get up.

1928 VESTAL Kit Carson 16 xiv

vamoose, v. (Anglicized-Spanish) go away

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xix 226

They vamoosed an' the old coon invited me to take a cigar....

vaquero, n. (Spanish) stock herder, usually horses or cattle.

1915 RUXTON In the Old West (1924) vi 236

..and he could point out a large herd grazing nearer at hand than the Mission, and guarded by three vaqueros.

vara, n. (Spanish) a Spanish yard of 33 inches.

1905 THWAITES Early Western Travels I
Gregg Commerce of the Prairies 178 i

Bleached and brown domestic goods, sold as high as two and three dollars per vara.

vaya, v. (Spanish) get along

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 5

..the shouts of the drivers to the newly yoked teams, and the vaya, hua, caraho of Blas.....

UNIVERSITY OF
CALIFORNIA LIBRARY
AT BOSTON

vega, n.

1844 J. J. WEBB Memoirs 85

The next morning we started, and on arrival at the waggon mound, concluded to take a cut off across the Vega instead of going around by the road.

venta, adj.

1844 J. J. WEBB Memoirs 191

He replied that his brand fitted the brands of the mules, and that there was no venta or sale brand.

vermaho, n. vermejo river

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
ix 124

I then followed their trail afoot, toward the Vermaho.

viga, n. (Spanish) rafters to hold up roof.

1873 BOURKE Journal March 21

The entire work was of limestone, laid in an adobe cement, the vigas being of cottonwood.

vigas, n. (Spanish) small sticks used in the ceiling.

1930 DUFFUS Santa Fe Trail xi 161

voluntarios, n. (Spanish) volunteers

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
xvii 198

...and half-wild voluntarios (volunteers) could hear and be seen.....

voyageur, n. (French) traveler.

1908 CHRISTY Memoirs in the Trail, Vol. I No. I

When we had the boats loaded a long rope would be attached to the bow, and twenty voyageurs would man each rope.....

Voyageur, n. (French) traveller.

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
viii 103

It is by some experience in prairie voyageurs life, that I can say, never was I more contented...

voyageur, n. (French) traveler.

1928 VESTAL Kit Carson 8 xx

Wagon Mound, n.

1844 J. J. WEBB Memoirs 84

The first day we drove to a camp a few miles from Wagon Mound, and stayed all night.

wagon train, ph. (accepted usage) caravan of pioneers
1913 BRADLEY Story of the Pony Express vi 104

He crossed the prairies with his parents in a wagon train when only five years old.

water scrape, n. (Southwestern) voyage without water.

1905 THWAITES Early Western Travels I

Gregg Commerce of the Prairies 219 vi

It having been determined upon, however, to strike across this dread desert the following morning, the whole party was busy in preparing for the water scrape, as the droughty drives are so called by the prairie travellers.

waugh, ejaculation. (Southwestern)

1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927) vii 92

..."when that shirt and forforraw of your'n comes off-Waugh!"

whang, n. (Applachian) thong

1928 VESTAL Kit Carson 150 x

...(with scattered fringes down the side of the leg - which ornaments, however, had been pretty well thinned to supply whangs for mending mocassins or pack saddles).

wheeler, n. (Southern)

1844 JAMES J. WEBB Memoirs 118

I bought mules enough to make up temms, by retaining a yoke of oxen on each of two wagons as wheelers, and joined the train a short distance below Bernalillo.

wickiup, n. (Indian) hut.

1928 VESTAL Kit Carson 24 iii

"Been sleepin' in some Injun wickiup, I'll lay."

wickiup, n. (Indian) Indian shelters
1872 BOURKE Journal December 16

...that owing to their being discovered by the hostile Apache they were unable to surround the wickups, but that upon making a spirited attack the hostile party fled.

wipe out, v, ph. (Southwestern) kill, massacre
1927 VESTAL Fandango, Ballads of the Old West
9 ii

Tell the dragoons at the Rayado
'Twas Stone Calf wiped us out.

wo-ha-a, v. (Southwestern) call of ox driver.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
ix 115

The crack of the ox-whip, and the wo-ha-a of the drivers, broke the stillness of our quiet street.

wolfing, v. (Southwestern) to the wolves.
1915 RUXTON In the Old West (1924) i 37

Some of 'em got their flints fixed this side of Pawnee Fork, and a heap of mule-meat went wolfing.

wood, n. (Southwestern) buffalo chips.
1850 GARRARD Wah-To-Yah and the Taos Trail (1927)
i 12

...would collect our blankets full of fuel (for the wood lies in all directions).

wrangler, n. (^{ang. Span}Southwestern) horse herder.
1928 VESTAL Kit Carson 8 xiv

...the quick scuffle of mules as the herds swung out to the caravans beyond the river in a cloud of dust into which the wrangler vanished...

yankee, n
1844 JAMES J. WEBB Memoirs 106

Another character in our company was a yankee from Derby, Conn....

BIBLIOGRAPHY

- Beard, C. A. and Beard, M. R.
Rise of American civilization. New York,
Macmillan co., 1930. p. 581-627.
- Bourke, J. G.
Journal. Original unpublished manuscript.
V. 1-3. November 18, 1872 to October 16, 1874. n. p.
- Bradley, G. D.
Story of the pony express. Chicago, A. C.
McClurg and co., 1913. 175p.
- Christy, Charles.
Memoirs. (In The trail. 1908. Denver, Colorado.
Will C. Bishop 1908 v.1, no.1, p.7-14, no.2, p.12-17;
no.3, p.14-19; no.4, p.11-24; no.5, p.14-21; no.6, p.16-22;
no.7, p.21-25; no.8, p.13-19; no.9, p.15-23; no.10, p.12-17;
no.11, p.9-13; no.12, p.16-23.)
- Duffus, R. L.
The Santa Fe trail. New York, Longmans, Green
and co. 1930. 283p.
- Fowler, Jacob.
Journal. New York. Francis P. Harper. 1898,
183p.
- Garrard, L. H.
Wah-to-Yah and the Taos trail. Oklahoma City,
Harlow publishing co. 1927. 320p.
- Gregg, Josiah.
Commerce of the prairies. (In Thwaites, Early
western travels, v.1. Cleveland, Arthue H. Clark co.
1905. 615p.)
- Ruxton, G. F.
In the old west. New York, Macmillan co. 1924.
345p.
- Twichell, R. E.
Leading facts of New Mexico history. Cedar Rapids,
Iowa, Torch press. 1912. v.2.

Vestal, Stanley.

Fandango; ballads of the old west. New York,
Houghton mifflin co., 1927. 66p.

Vestal, Stanley.

Kit Carson, happy warrior of the old west. New
York, Houghton mifflin co. 1928. 297p.

Webb, J. J.

Memoirs. Original unpublished manuscript. 1844.
p.

Thesis accepted:

Committee:

J. M. Pearce
Major Professor

G. P. Shannon

W. M. Stewart

B. F. Haught
Dean of the Graduate School

Wilma L. Shelton
Librarian

ROGER M.

1890

1891

1892

1893

1894

1895

1896

1897

1898

1899

1900

1901

1902

1903

1904

1905

1906

1907

1908

1909

1910

1911

1912

1913

1914

1915

1916

1917

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1890

1891

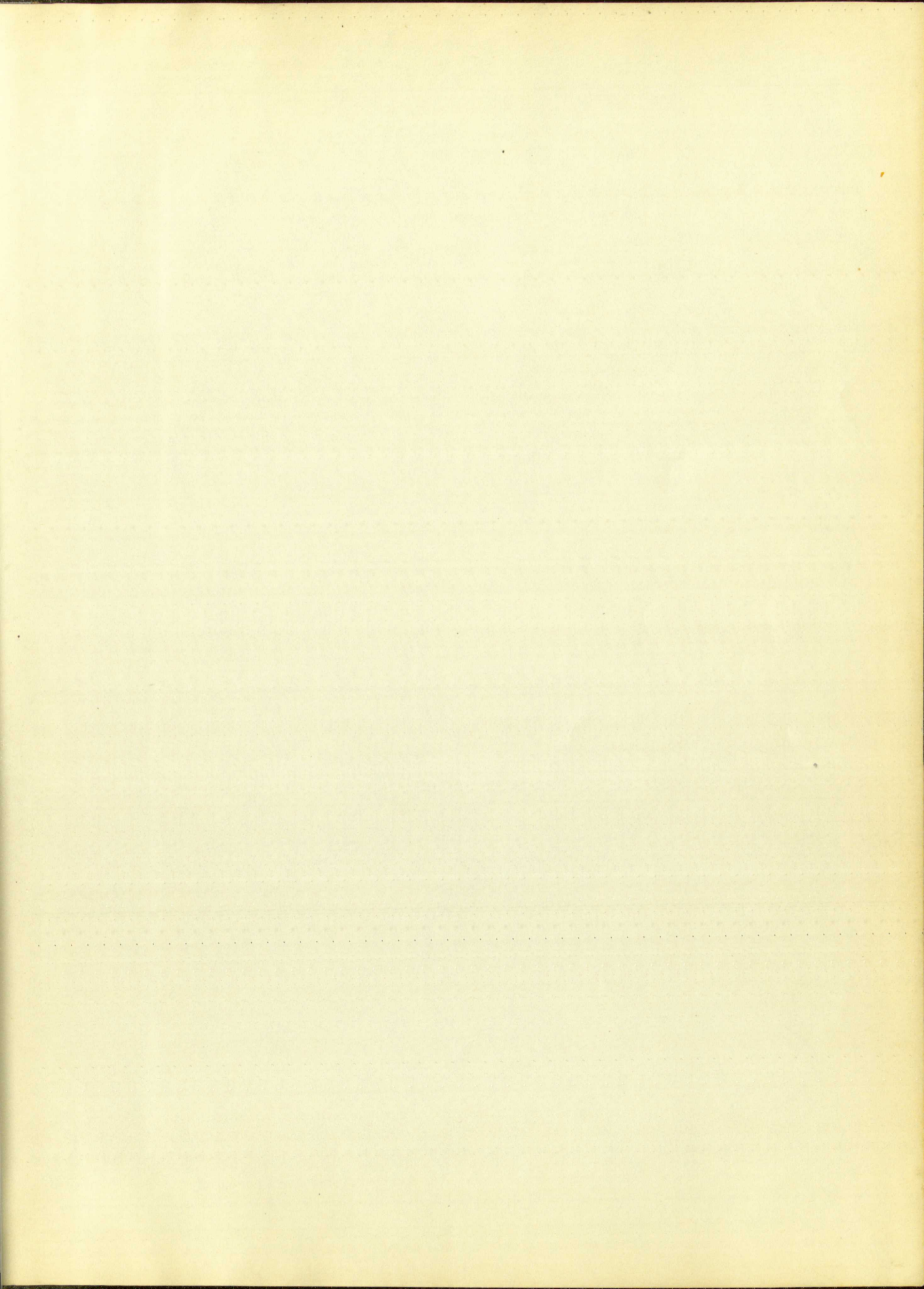
1892

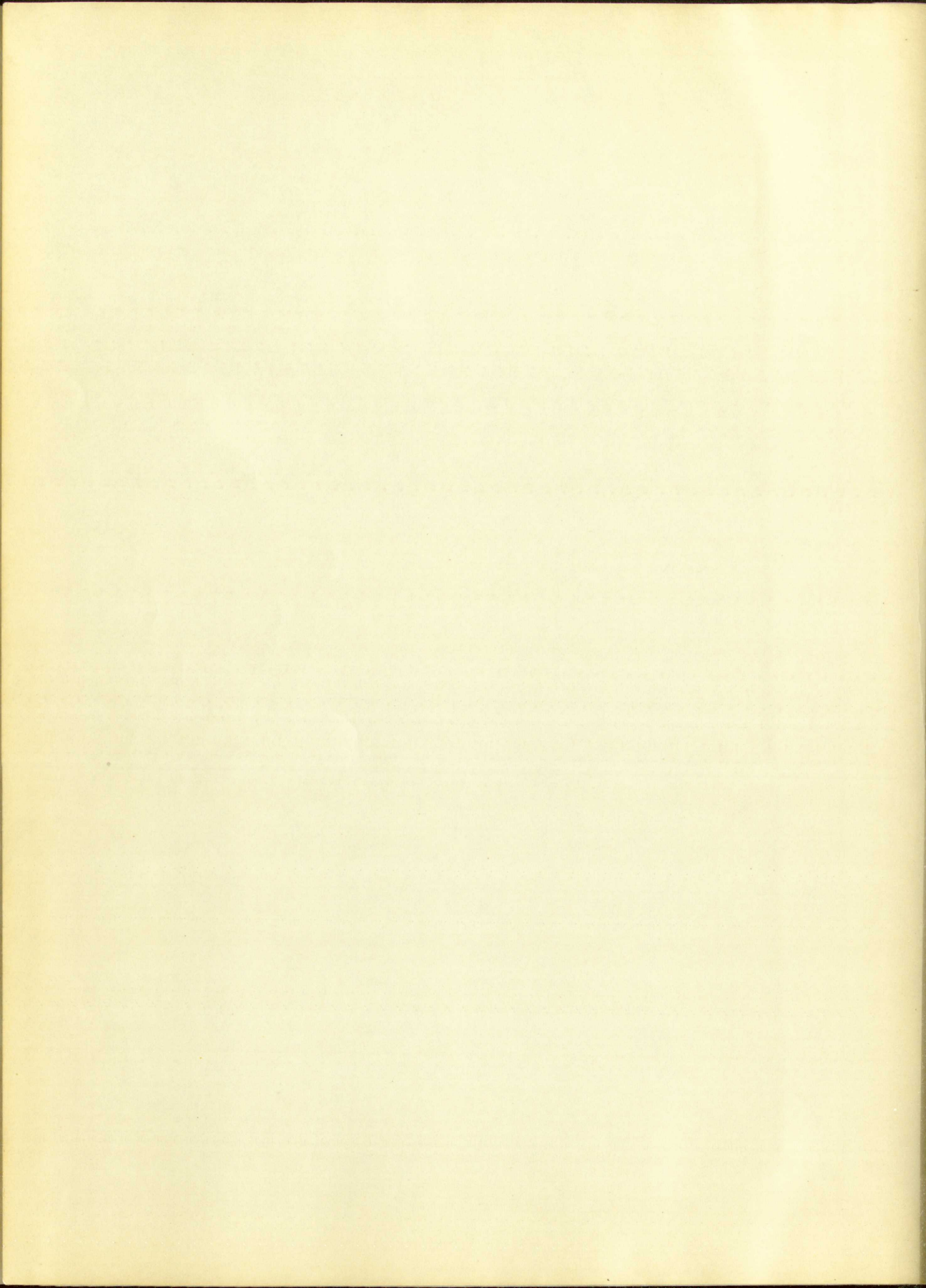
1893

1894

1895

1896





IMPORTANT!

Special care should be taken to prevent loss or damage of this volume. If lost or damaged, it must be paid for at the current rate of typing.

NOT TO BE TAKEN FROM
LIBRARY

